

Deutsches Reich  
BERLIN  
WILMERSDORF 1.  
Mecklenburgischestr. 73/II  
Ukrainischer Pressdienst

неділя і свят

РЕДАКЦІЯ:  
Краків, Ожешковол 7. — Тел. 104-81

АДМІНІСТРАЦІЯ:  
Краків, Райхсштрассе 34. Тел. 230-39

„Krakauer Nachrichten“ — Tageszeitung.

Schriftleitung; Orzeszkowagasse 7.  
Verwaltung; Reichsstrasse 34.

ПЕРЕДПЛАТА  
в краю і закордоном:

місячно . . . . . 6 зол.  
Курс 1 шм. марки — 2 зол.  
5 чеських корон — 1 зол.

### О. д-р Петро Вергун — Апостольським Візитатором

БЕРЛІН, 18. І. — (вл. тел.) — Св. Отець *nutum Sanctae Sedis*. Папа Пій XII. у порозумінні з німецьким урядом призначив о. пралата д-ра Петра перейме номінат справу душпастирської Вергуна апостольським візитатором з пра. опіки над усіма греко-католицькими вірниками апостольського адміністратора ад ми у Великій Німеччині.

### У Водохрещі

Краків, 18. січня 1941.

## Велика німецька атака на Ейвонмавт

БЕРЛІН, 18. І. — Повідомлення Головного Командування Німецьких Збройних Сил з п'ятниці згадувало про сильний налет великих німецьких летунських ескадр. Тепер подають, що метою тих атак німецького летунства був головно важний торговельний порт при гирлі Бристольського Каналу Ейвонмавт. Атака була добре переведена й відбувалася при сприятливій погоді. Німецькі летуни скинули запальні й розривні бомби на корабельні майстерні, шлюзи, млини та збірники ропи. Завважили вибухи та пожежі більших розмірів у магазинах і корабельних майстернях, що свідчить про успішність атаки.

## У Водохрещі

В кожні рокові наші свята виринають перед нами не лише спогади, а й насувається безліч думок про майбутнє. Нині з приводу Водохрещі — Йорданських свят — мимохіть вчувається це мотто „Христос христися во Йордані“.

„Христися во Йордані..“ Велика тайна хрещення і великий заповіт для грядущих поколінь! І перед нами стає турботливий та грізний запит: скільки в нас буває цих христин, чи радше: скільки їх меншає, хоч би в порівнянні з нашими сусідами?!

Від літ уже існує у нас парадоксальна диспропорція: приріст населення не йде в ніякому разі зі зростом свідомлення українських мас. Депопуляція серед інтелігентних і заслужених родів з традиціями поступає страхотливо швидким темпом. Знаємо між ін. такі родини, де бувало по п'ять, навіть шість синів, вони наложили головами під час визвольної війни і залишався лише один, на якому й покінчився рід, що сотні літ заслуговувався народові. Є родини, що складаються з кількох подруж, які проте не мають кому передати старе родове на звисько.

## Мальта під градом бомб

РИМ, 18. І. — З італійських повідомлень виходить, що вчорашній налет німецьких бомбовиків та спадних літаків на Мальту, був одним з найважчих, що його від початку війни пережив цей острів. Досі Мальта перебула вже 198 летунських тривог та щонайменше 50 налетів та ніодин не був такий грізний як цей останній.

Саме бомбардування пристані, арсеналу та набережних так виглядало: вчора біля полудня появилися над пристанню німецькі бомбовики. Охоронювали їх ловецькі літаки. Англійська протилетунська артилерія намагалася зупинити їх заповровим вогнем, та це не вдалося. Також важко ушкоджений літаконосець „Ілюстріес“ приєднався до цього артилерійського вогню, але незабаром всі його батареї замовкли, бо корабель дістав кілька важких бомбових ударів у різні місця. Бомби важкого калібру перемінили набережні у справжню руїну. Таксамо арсенал у Ля Валетті потерпів важкі втрати. Бомби поцілили також один англійський кружляк і торговельний корабель. Оба кораблі сильно перехилилися на бік. Опісля, коли над Ля Валетта стояли ще густі хмари диму, з'явилися німецькі спадні літаки. Супроводили їх німецькі та італійські ловецькі літаки. Вони кружляли якийсь час, щоби розглянутися. Незабаром справжній град бомб впав на арсенал, пристань та англійські воєнні кораблі. Арсенал перемінився в одно велике море вогню. Поки що ще годі оцінити величину шкід і втрат, що їх спричинив цей летунський налет. Летунські світляни доказують важкі ушкодження одного англійського кружляка й торговельного корабля. Всі магазини, склади припасів та приміщення війська перемінилися в румовища.

## Велике обурення на Англію

ВІШІ, 18. І. — Факт задержання на уругвайських водах англійським кружляком французького торговельного пароплава „Мендоза“, що плив з харчами до Франції, викликав в політичних колах Віші велике обурення. Англія дала доказ своєї бльокадної політики, спрямованої проти Франції. Французький уряд склав протест проти акції англійської фльоти проти корабля „Мендоза“.

## Англія оправдується перед Уругваєм ЗА НАПАД НА „МЕНДОЗУ“

БЕРЛІН, 18. І. — Під натиском прилюдної опінії в південно-американських державах англійський уряд був примушений оправдатися перед уругвайським урядом за порушення уругвайських вод з приводу ревізії французького корабля „Мендоза“. Та цим паперовим оправданням Англія не затре поганого вражіння в цілому світі з приводу цього зухвалого нападу. Лондон спершу заперечував, що цей напад відбувся на уругвайських водах, та цього не вдалося закрити. Цей випадок виявив, як мало Англія вважає на нейтральність чужих держав.

## Новий англійський корабель ушкоджений

АЛЬХЕСІРАС, 18. І. — До воєнної пристані у Гібральтарі причалив минулої сесереди британський панцирний корабель. На ньому видно було сліди поважних ушкоджень. Не можна було відчитати назви ко-рабля, бо напис замалювали. Немає двох думок, що маємо до діла з воєнним кораблем, що його поважно ушкодили під час останніх боїв на Середземному морі, німецькі та італійські літаки.

## Велике обурення на Англію

Та найважливіше те, що „мода“ йшла з міста на село, як зараза. Село брало примір, село наслідувало своїх провідників — інтелігенцію. І то наслідували саме ті, що їм найкраще поводитись — багатії та середняки, а не біднота. Не дармо „мода“ все приймається спершу у верхівці!

От перед нами дописи з Посіяння: як саме тепер діється у тій смузі, — який там приріст населення?

Дописувач із Порохника подає, що українське населення на очах скапує, тає наче сніг на сонці. Це діється і на довкільних селах, прим., у Гавловичах, Угорці, Хорові і т. д., де не було ні одних народин. У такому Хорові, де є 3/4 українського населення, не прибуло за останніх три роки дослівно ніодної дитини, в містечку Порохнику, де є українська школа, вже бракує III кл., бо нема в тому віці дітей. А як у сусідів виглядає ця справа? Зівсім навпаки. Їх ледви четвертина в селі, а нового нарібку вчетверо більше.

Нарід, що хоче не то розвиватись, а просто існувати, мусить в першу чергу — жити, не вимірати. Цю найяснішу правду ми, українці, немов забуваємо. Ми її легковажимо і не хочемо знати, що виключно тільки з власної своєї вини штовхаємо націю у



# „Прозіт Нойяр!“

## Новорічні вражіння з Відня

(Від власного кореспондента).

Відень. 3. січня 1941.

„Прозіт Нойяр!“

Так прощався з вами у крамниціх купець і так покупець прощався з купцем. На вулиці знайомі подавали собі з цим словом руку, ви бачили, як усміхаються, бажаючи собі всього доброго.

Усміхався, зрештою, напередодні Нового Року весь Відень. Вистави скинули слово „Вайнахт“, виписане смеречиною, сріблом, зірками і цим ніби остаточно зліквідували різдвяні настрої та спогади. За скляними тафлями зарябіло від новорічних символів. Свинки з цукру, свинки з шоколяди, свинки з паперової маси, з дерева. Такі самі конюшинки, коминярі, гриби-маримухи й підковни. На кожному майже розі вулиці товпляться люди біля прилавків із цим крамом, а перекупка продає, спішиться, приговорює й закінчує торг, ховаючи гроші: „Прозіт Нойяр!“

Нойяр! Віденці люблять традицію й т. зв. „кляйнкунст“. Відень не створив Сіменса, що засипує весь світ залізними, більшими й меншими машинами, але створив Бідермаєра й його стиль, дав світові вальса й віденську каварню з її романтикою й „гемітліхкайт“. Відень має тисячні дрібнички, справжні цятки, яких хіба ніде в світі не побачиш і без яких кожному, хто був у Відні, потім уже трудно жити. Самі ж мешканці Відня — ніби окремого підсоння люди. Тут усе дивляться на людину привітно, йдуть їй назустріч, хочуть їй зробити втіху, от, хочби такою деревляною свинкою за 10 фенігів. Купували тому й ті, що мають футра, й ті, що носять повитирані плащі.

(Кінець передової статті)

пропасть. Популяційна проблема висунулась у нас на перше місце всіх національних проблем!

Проводирі сучасної Велико-Німеччини зуміли надхнути всіх німців і німкинь глибоким пересвідченням, що подружжя і діти — це святий обов'язок супроти Бога, батьківщини і себе. Французи, що не мали тієї віри у спасенність численної родини, скотились на дно пропасти.

Кують у нас різні гасла, лунають прерізні поклики. Крайня пора, щоб розпочати у нас масовий, безупинний, упертий рух — за подружжя, за родину, за дітей!

„Куди йдете?“ — це у Відні типове новорічне питання. Віденські каварні, про які обіцяю собі окремо написати (хоч уже твори про них написані!), всі мали того дня на виставах напис: „Нині в нас Ніч Сильвестрова!“ — і далі йшов список прізвищ зір і зірок, що виступали в усіх прилюдних місцях — для розваги й насолоди більш і менш вибагливої публіки. Організація „Крафт дурх Фройде“ влаштовувала окремі виступи в Софієн-саях. Та вибрати можна було ще й у безлічі інших забавових місцях та кабаре-ретох каварнях, не рахуючи прерізних „штібєрль“, де ціна багато нижча, але температура настрою ні трохи не слабша, бухти такі ж смачні, як у тамтих і кава напевне більша. І хто мав час, як от, я, той міг бачити докладно: до 6-ої ввечері крамниці повні публіки й густа людська річка біжить, а в кожного в руках пакунок чи пакуночок; після 6-ої — послаблення руху на вулиці й від 8-ої двері в каварнях раз-у-раз відхляються. „Прозіт Нойяр!“

До речі, навіть управа міста хотіла своїм мешканцям зробити на Новий Рік несподіванку: освітила тут і там вулиці, що досі від 4-ої потапали у кромішній пітьмі. Це ще не давало уяви, як виглядає Відень у нормальні часи, коли й усі вікна повні блеску. Але й при цьому освітленні, що гасне точно в 8-ій. — Боже мій! Я ніколи не уявляв собі, що Відень таке чудове місто й що Бургтеатер, Ратгауз, Вотіфірхе, університет і парламент такі чарівні будівлі! А віденці? Вони були заскочені.

Якщо ж ми вже в околиці ратуша, то згадаймо й про офіційний Новий Рік у Відні. Про промову Бальдура фон Шіраха, що забрав слово в радіо після традиційних 12 ударів годинника і ствердив: Відень був містом найбільшого безробіття, найбільшої кількості самовбивств, найбільшого спаду народин і найвищого числа жебраків. Тепер з цього хіба тут і там — слід залишився. Відень працює. „Відень — сказав дослівно райхсгавляйтер — не музей, це жива сучасність і велике, повне життя. майбутнє. Є не тільки золоті віденські серця, є й тверді віденські п'ястуки“. І Бальдур фон Шірах заповів віденцям, що Відневі, як важливому південно-східньому причілку Великої Німеччини, уряд присвячує окрему увагу: з нього зроблять справжнє місто науки, місто фільми (на цю ціль призначили вже 3 і пів міль. марок і будуть першу в Європі синхронізаційну галю) та місто німецької моди.

У тому ж дусі були й статті в новорічних числах віденської преси: вона відмічувала, що Відень сам — це село, яке може повісити свою культуру й мистецтво на кілок, замкнути підприємства й зігратись на нитку, а якщо він зискав щось, то тільки спираючись на могутню підтримку 78 мільонів братів-німців. Чергового дня ця преса робила підсумки Нового Року: що всі вистави в театрах і кінах були викуплені, що струм людей заливав віденські вулиці аж до 1-ої вночі й що до 2-ої цю масу новорічників розвезли до хат трамваї й автобуси. серед найтемнішої ночі (світла погасили в 8-ій веч.) без одного-одніського випадку. Чи це не є повне підтвердження слів Шіраха і статтей преси?

Правда, незабутнім з давніх часів залишився у кожного спогад про одинокий у своєму роді щорічний концерт на 1. січня, який починався традиційним вальсом Штрауса „Над синім Дунаєм“ і складався з типово віденських композицій. Я не всмілю зрозуміти цього спогаду, бо й цього року був я у Концертсалі на такому ж концерті й у виконанні „Фільгармоністів“ чув уперше в житті по віденськи відіграні Штраусові твори (про цей концерт, про салю й публіку та й захоплення варту б окремо писати) — і якраз нікого з земляків не бачив. Не уявляю собі, щоб „тамті“ концерти були кращі. Чому? Чи тому, що людина завжди ідеалізує минуле?

Новий Рік у Відні в 2-ій по півночі офіційно був закінчений. Ще хіба тільки про земляків, що й собі, з огляду на вільний день та робітників, влаштували свій сильвестровий вечір у домівці УНО. Влаштовувала Танкова Секція УНО, а хоч оркестри майже не було — народ бавився, як і слід у таку ніч, співав і витинав гопакі та танга, навіть високий прибуток був.

Я був саме на цій останній імпрезі: на українській новорічній забаві під німецьким Новий Рік. Бачив, скільки труду вложили в неї ініціатори, бачив десятки обличч і десятки танків. Зустрів багато осіб, з якими поріднив мене за дві-три хвилини розмови спогад про минуле й рідну землю. Не знаю, але всі ці емігранти й робітники, що їх тоді могли ви зустріти в домівці УНО, мали одну віру: що черговий Новий Рік буде — кращий.

„Прозіт Нойяр!“

Анатоль Курдюк.

Б. Л.

## Йордан у Бережанах

В Бережанах, на Йордан, святити воду або на ставі, або в кам'яній басені при криниці в ринку.

Як не було морозу і вітру, що людей із ніг валив, то йшли на став. Там стояв з грубого леду вирубаний великий, трираменний хрест, обставлений смереками та ялинками, біля нього й святити воду.

Але це мало коли бувало, бо якраз під Йордан приходили найтріскучіші морози, а вітри на ставі майже ніколи не вгавали.

Так тоді водосвяття відбувалося звичайно в ринку.

Процесії з усіх церков і костелів, з хоругвами, хрестами й образами околуювали великим кругом криницю, гімназійна молодь густою лавою підпирала ратуш, а напроти неї, у відступі яких двадцятьох метрів уставлялась сотня 55 п. піхоти під командою старшин, часто-густо українців.

Кожний вояк мав на лискучій парадній чакі вітку зеленої смерічки. М'я, гімназійники нижчих клас, очей із них не зводили. І страшно було нам цікаво. Страшно, бо

знали ми, що будуть давати сальву, а цікаво, як вони стрілять, чи рівно, мов один, чи може дехто вирветься. Такі спізнені стріли дуже поганили вражіння. Та одих „нахціглерів“ ми заздалегідь виправдували, бо уявляли собі, як то легко стріляти, коли руки від морозу деревіють. І нам зимно, аж млісно, але ми все таки попідносили ковніри з кріликів та зайців, коли не з баранців, або з кангурів і вилускуємо на цілий ринок чобітьми й черевиками, щоби запари в ноги не зайшли, а вони стоять у своїх звичайних сукняних плащах, мов заворожені, і навіть не ворохнуться.

А тимчасом коло криниці, поки жив мій дід, то він, як парох і декан бережанський, а по його смерті наш катехит, Соневицький, довершує святого чину водосвяття. Пускає хрест на воду... хор... команда... і грімка сальва стрясє мурами бережанського ринку. Деякі птахи було, ворони, круки, галки, голуби зриваються і стрівожені кружляють понад нашими головами, думаючи, що це стріли на них, аж заспокоєні відлітають до своїх гнізд на дахах і на вежах.

Славний 55-ий полк стріляв усе добре. Ні один не вирвався, не спізнився. Старшини вдоволені, бо знають, що це на славу.

Народ біжить до освяченої води. Набирають її у збанки й несуть до своїх домів, бо це йорданська вода, що має особливу силу. В хатах чекають на неї, бо поки її не напешся, нічого до уст взяти не можеш.

Наш катехит з хором, не йде, а казав би ти, летить до гімназії, щоб покріпити шкільні салі. „Явився еси днесь вселенній“ — грімко лунає на цілі Бережани. Водосвяття скінчене. Старшини й представники влади, в одностроях, із золотими ковнірами та з блискучими шпадами, йдуть вулицею Райською на гору, на так званий Олімп, де дідо гостить їх і духовенство святочним обідом, що триває довго-довго, аж поза північ.

А на другий день, по годині четвертій, коли скінчилася пополуднева наука, катехит Соневицький з дванадцяткою щонайкращих співаків починає обходити мешкання директора, професорів, станції учнів і доми своїх знайомих та кропити їх йорданською водою.

Не знаю, чи в інших містах був цей традиційний звичай, але в Бережанах годі було уявити собі зими без нього.

Паде сніжок, мороз хрупотить під ногами, декілька лямп на кривобедрих стовпах



# Пам'яті о. А. Пеленського

## Життя і праця

У Любліні в зимовий холодний ранок 16. грудня 1940 р. розпрощався зі світом у домі свого сина один із передових людей старого галицького покоління, що клали трішки основи національного відродження Галицької України впродовж останнього півстоліття — о. Андрій Пеленський, парох Лисятич, стрийського повіту. Відійшов від нас один із старих заслужених ветеранів, що цілий свій вік орали віками запущену народню ниву, засіваючи її здоровим зерном українського національного самопізнання і свідомої своєї мети національної організації. Непересічна постать покійного о. Андрія Пеленського та небуденна й на галицькі відносини його громадянська діяльність заслуговують на те, щоб і сучасному молодшому поколінню, що не бачило нашої еманципаційної боротьби в часах до світової війни й нашого державного зриву, — передати згадку про того, що в цій вільній боротьбі стояв завжди у перших рядах.

О. Андрій Пеленський прийшов на світ 2. лютого 1864 р. в містечку Комарні, рудецького повіту біля Львова. Походив зі статочної міщанської родини, яка видала чимало українських діяльних інтелігентів. Комарно, подібно як Яворів, Угнів, Сокаль, а з більших міст Тернопіль, славалося тим, що наше тамошнє міщанство, по званню дрібні хлібороби або ремісники, здавна посилає своїх талановитіших синів до гімназій, що по зложенні гімназійної матури йшли найчастіше на богословський факультет львівського університету, пізніше й на інші світські виділи. Ті знова, що скінчили тільки нижчу гімназію, йшли до учительської семінарії і ставали народними учителями. Львівська українська академічна гімназія, де вчилися міщанські хлопці з Комарна, Яворова, Угнова й Сокаля, як і тернопільська гімназія, були першими в краю, де українська національна думка захопила молодь завдяки тій обставині, що вчителями були там тодішні передовики нашого національного руху.

До львівської академічної гімназії, тоді одиної у світі середньої восьмикласової класичної гімназії з українською мовою навчання, вступив о. А. Пеленський 12-літнім хлопцем у 1876 р. і скінчив її іспитом зрілості в 1884 р., записуючись восени того ж року на богословський виділ львівського університету. В академічній гімназії учителями в тих часах між іншими Юліан Ро-

манчук (вже тоді політичний провідник галицьких українців, опісля посол і віцепрезидент австрійського парламенту), Анатоль Вахнянин (перший голова „Просвіти“ у Львові в 1868 р., пізніше посол до австрійського парламенту), Олександр Борковський, редактор відомого літературного часопису „Зоря“, опісля директор дрогобицької гімназії, вкінці редактор „Діла“, Дамян Гладилевич (один з основників і адміністратор „Діла“), Григорій Цеглинський (письменник, опісля перший директор другої з черги української гімназії в Перемишлі і посол до австрійського парламенту), д-р Юліан Целевич (історик), Сидір Громницький (один з основників Наукового Т-ва ім. Шевченка у Львові і його голова), д-р Володимир Коцовський (опісля директор учительської семінарії в Сокалі), з яких кожний оставив по собі позитивні сліди в нашому відродженні. Від них учився Покійний о. А. Пеленський українського патріотизму й безупинної праці для українського народу.

У львівській духовній греко-католицькій семінарії, спільній для всіх — тоді вже трьох — галицьких епархій, знайшов о. А. Пеленський численний гурт народовців — себ-то з переконання українців, у противенстві до „твердих“, себ-то москвофілів, що визнавали племінну й мовну єдність з московським народом. Між його товаришам-богословами були і знайомі йому з гімназійних часів о. Степан Онишкович та о. Йосиф Фоліс, які опісля були парламентарними послами й видними громадянськими діячами та організаторами. Як студент богослов'я слухав пильно викладів з української мови і літератури проф. д-ра Омеляна Огоновського на філософічному факультеті, що зродило в нього зрозуміння й для всеукраїнських справ. Цей семінарський гурток з 80-тих рр. мин. стол. зробив перелом у житті вихованців семінарії, здобув українську більшість серед молоді, що невдовзі дало й українську більшість серед духовенства та численних національно-свідомих народніх працівників.

Після скінчення богослов'я в 1888 р. оженився з Меланією Раковською, донькою пароха в Хриплині біля Станиславова, свідомою й діяльною україною, що до своєї смерті в 1920 р. щиро помагала чоловікові в громадянській роботі як освічена й інтелігентна його помічниця. Висвятившись, сотрудинчав короткий час, опісля став парохом Журова, а невдовзі Книгинич у Рогатині.

майоріють, як привиди крізь вечірній сивий туман, а вулицями міста посувається дивний похід. На переді огрядна стаття священика, а за ним гурт молоді. Два хлопці з першої класи несуть: один посуд із водою і кропильом, це „кропильник“, а другий епітрахіль і требник, це „церемонієр“. Отець катехит іде святити. На нього вже чекають. Господар, або господиня хати виходить на поріг, вітає і запрошує в хату. За хвилину лунає там: „Явився еси днесь вселенній“. Проспівали, отець катехит побажав „дому сему і всім живущим в нем“ усього блага. Епітрахіль віддав церемонієрові, а кропило кропильникові і далше, далше, бо ще багато хат і чимало родин чекає на нього. В деяких затримують бажаного гостя. Там уже заздалегідь накрітий стіл і зготовлена вечеря. Хор радо покріпить свої горла і ноги, бо наспівався і находився чимало. Гостить щедро й сердечно, бо гостинність була ще одною із суттєвих прикмет нашого побуту, а часи, хоч на них все люди нарікають, були тоді також не найгірші.

Коло десятої години отець катехит повертається до диригента: „Брате, брате, вважаєш, треба нам іти, бо завтра знову праця“.

Не дуже то радо, а всеж таки братія дя-

кує господарям за хліб і сіль і виходить. Домашні панночки відпроваджують гостей з ліхтаркою до брами.

Та ясніше від свічки в ліхтарці світяться їх очі.

Свіжий сніг білим пухом присипав вулички тихого міста. Воно вже, коли не вснуло ще, то засипляє. Хор відпроваджує отця катехита до його мешкання.

„Доброї ночі вам, панове!“

„Добраніч, отцю совітників!“

„А тільки, вважаєте, не вступати, ані „на сходки“, ані „до Швадрона“, лиш просто йти до хати“.

„Простісько“, — впевняють його і розходяться.

Сніжок далше паде. Нависає на дахах, білими шапками накриває ліхтарні і стовпи при парканах та пестливо тулиться до стін дімків з ганочками на деревляних і кам'яних кольонах, як дімки старого Києва, коли ще спудей ходили з кантами та віншуваннями по домах тамошніх достойників й багатіїв.

\*) Катехит о. Соневицький став опісля папським шамбеляном і як „шамбелян“ був загально відомий — понад 40 років виховуючи молодь в гімназії.

тинщині, де став ініціатором і організатором різних ділянок українського національного життя. В Рогатинщині знайшов гурток високо-ідейних священиків — співтоваришів праці — як о. Созанського з Черча, о. Яворського з Лучениць, о. Бачинського з Григорова, о. Льва Юрчинського з Помонят, о. Кмицикевича з Фраги, о. Ваня з Потока, о. Кудрика з Рогатина, о. Юстина Гаврисевича з Чагорова, що їм довгі роки проводив у національній роботі невтомний організатор — рогатинський декан о. шамбелян Степан Городецький з Вербиловець. Сильветку о. А. Пеленського та його дружини незвичайно гарно й симпатично змалював у своїх прецікавих спогадах о. Ал. Пристай з Америки (друкованих у „Ділі“ й окремою книжкою), що перед тридцятькілька роками був парохом Журова в Рогатинщині. Цьому гурткові діячів Рогатинщини помагав у праці недалекий сусід Покійного та його ширий друг о. І. Винницький зі Залезець у Ходорівщині, що помер перед кількома роками як парох Стрия.

Покійного о. А. Пеленського та його ближчу рідню пізнав я перед близько сорока роками ще як студент університету й бував не раз у його гостинному домі в Книгиничах, де мав нагоду пригланутися його всесторонній невтомній праці. В парохії оснував і вів усі можливі тоді культурно-освітні й господарські товариства. Дав почин і перевів парцеляцію між нашими селами кількох панських маєтків в околиці. Був організатором ширшого кооперативного руху в повіті та організатором селянства в Т-ві „Сільський Господар“. Незвичайно рухливий і меткий відіграв передову роль й у політичній організації Рогатинщини, зокрема при масовому вічевому руху за виборчою реформою до парламенту в рр. 1905-6, при парламентарних виборах у 1907 р. та соймових виборах у 1908 р. Своєю працею поміг до світлої перемоги д-ра Костя Левицького в Рогатинщині над провідником москвофілів д-ром Вол. Дудикевичем при парламентарних виборах у 1907 р. і при виборі д-ра К. Левицького послом до галицького сойму з цього ж повіту в 1908 р. Дбав про те, щоб селянська молодь йшла до гімназій і був одним із творців оснування української гімназії в Рогатині.

Ще одна характеристична прикмета Покійного. Разом із своєю вельми симпатичною дружиною радо бачили й гостили в себе наддніпрянців, що проживали у Львові, або туди приїжджали. Бували в нього пок. Олекса Назаріїв, проф. Вадим Щербаківський, д-р Микола Залізняк та інші, які там знайомилися ближче з галицькими обставинами; зокрема щирим приятелем цілої родини став теперішній професор Українського Вільного Університету в Празі Вадим Щербаківський, що почував себе там як у своїй рідні.

На кілька літ перед світовою війною перенісся пок. о. А. Пеленський як парох до Лисятич у Стрийщині, де відразу став одною з наших провідних осіб. Разом із тамошніми діячами, як о. Остап Ніжанковський, о. Горалевич, о. Петрушевич, д-р Єронім Калитовський, д-р Антін Гарасимів, продовжував і розбудовував ті національні організаційні надбання, що їх створив д-р Євген Олесницький. При творенні власного державного життя в листопаді 1918 р. став головою стрийської Національної Ради й із приходом польських військ у травні 1919 р., які вбили о. Остапа Ніжанківського, мусів із Лисятич утікати й півтора року скриватися в Комарні. Не падав і серед лихоліття. Зорганізував Окружн. Союз Кооператив у Стрию і став його директором, опісля головою Надз. Ради. Діяльним був до кінця.

Пам'ять щира про Покійного житиме в усіх, кому довелося його пізнати.

Д-р Степан Баран.



Володимир Савченко.

# Запорожці в Америці та їхній оборонець

## о. Агапій Гончаренко

З історичних праць наших істориків — проф. М. Грушевського, проф. Д. Дорошенка, М. Аркаса, врешті загальновідомого історика Запоріжжя — проф. Д. І. Яворницького, знаємо, що запоріжці після зруйнування Січі осідали в інших місцевостях Південної України, та поза її межами, але заодно в Європі.

І так після переходу запоріжців у 1709 р. на бік шведів, Січ<sup>1)</sup> була зруйнована, а в 1712—28 роках запоріжці стояли кошем на долішньому Дніпрі в Олешках, проти теперішнього Херсону. Коли ж весною 1728 р. скинено кошового отамана Кости Гордієнка, запеклого ворога царату й гору взяла партія, що стояла за порозумінням, запоріжці пересунулись ближче царських кордонів. З історичних праць князя Мишецького й протоієрея Григорія Кремянського<sup>2)</sup>, знаємо, що після Олешок Січ перейшла в балку Каменку, на річці тієї ж назви, що впадала в Дніпро з правого боку. Тут перебувала вона до часу, коли запоріжці, залишивши кримсько-турецьке володіння в 1734 р., знову перейшли під царську руку.

В році 1740 одержали запоріжці в своє володіння широкий край, який турки відступили царській імперії після замирення, і цей край дістав окрему назву „Вольностей Війська Запорозького“. Він обіймав увесь простір північної Катеринославської, трьох повітів Херсонської губернії, а навіть охоплював деякі прикордонні землі Таврії та Харківщини.

Центр Запоріжжя, де скупчувалося головне життя Січі напередодні її зруйнування Катериною II, 1775 р. і взагалі в останній час, був між річками Підпільною і Базавлуком, що тоді ділила Козацьку паланку від Інгульської, а пізніше Катеринославську губернію від Херсонської.

Після ж другого зруйнування царатом Запорізької Січі в 1775 р. частина запоріжців піддалася, а частині пощастило втікти за Дунай. Турецький султан прийняв їх під свою опіку та віддав їм на поселення гірло Дунаю, себто його дельту з островами.

Коли ж Задунайську Січ спалили некрасівці,<sup>3)</sup> султан, що прихилився до них, звелів запорожцям пересунутись далі по Дунаю, на лінію Сілістрії — Русдук. Невдоволені з цього запоріжці під впливом австрійських агентів покинули в 1785 р. дельту Дунаю й виселилися в кількості 8.000 до Банату (поміж містом Зентою на р. Тиси й Панчовою на Дунаї). Але й там не всиділися та згодом, покинувши Банат, повертаються назад у 1811—12 рр. в Добруджу до своїх земляків, що тут мали свою Січ. Зараз же і віддячилися некрасівцям: спільними силами захопили Дунавець, вирізали місто Тульчу й некрасівці розбіглися. Турецький уряд примирився з тим, що сталося та переселив некрасівців на острів Майнос на Мраморному морі, розселивши частину їх і в Малій Азії. А над притокою Дунаю Дунавцем запоріжці заснували біля міста Дунавця свою Січ, яка мала так само, як і над Дніпром, 38 куренів.

Поява Задунайської Січі вимагала з боку царського уряду якоїсь протипаги, щоб паралізувати її привабливість для українського населення. Тому вже за рік, у 1776 р. по скасуванні Запорізької Січі, оповіщено про формування двох так званих пікінерських полків<sup>4)</sup>, куди приймали і колишніх запоріжців. Та ці полки не здобули собі популярності серед українського населення. Тоді одному з колишніх запорізьких старшин,

Сидорові Білому, доручено формувати чисто козацький відділ. І так у 1784 р. сформовано окреме військо з запоріжців під назвою: „Бужське Козацьке Військо“. Військо це наділено землями між річкою Богом (інакше Бугом) і Дністром. Від 1791 р. назву цю змінено на „Військо вірних чорноморських козаків“, а в 1792 р. ці чорноморські козаки переселилися над ріку Кубань й тут заснували свій осередок, місто Катеринодар. З того часу походить назва та початок кубанських козаків або кубанців. До чорноморців пристали згодом і ті запоріжці, що в часі турецької війни 1806—1807 р.р. перейшли були на царський бік і дістали назву „Буджацьке або Усть-Дунайське Козацьке Військо“.

В 1828 р. кошовий отаман Задунайської Січі Осип Гладкий з невеликою частиною козаків передався цареві. З цих запоріжців створено т.зв. „Азівське військо“, яке одержало землю для свого поселення понад північними берегами Азівського моря, між Бердянськом і Маріуполем.

Та недовго воно проіснувало, бо 1865 р. його скасовано, а козаків перевели також на Кубань.

Це в загальному такі подробиці про місцевості й дати, коли та де перебували запоріжці після першого зруйнування Січі, 1709 р. і другого 1775р.

Бодай досі ніхто з наших істориків не згадував про побут запоріжців десь поза Європою. Та російський журнал „Исторический Вестник“ за 1897 р. в статті „Заокеанская Русь“ Е. Н. Матросова подає дуже цікавий матеріал про запоріжців в Америці. З тієї статті довідуємось, що запоріжці не лише були славним вояцтвом, але й відкривцями північно-американського суходолу, а саме його західної смуги. Автор тієї статті, що скривався під псевдонімом Е. Н. Матросов, в дійсності граф Леліва, уроженець України, в 1896 р. перебував в Америці в Пенсильванії. Він подає на стор. 85-й таке: „Відкриття Північно-Американського суходолу з західного його боку було, як видно, випадкове. Одно з суден експедиції Берінга, під командою капітана Чірікова, відокремившись від решти інших, попрямувало на схід і відкрило якісь, правдоподібно американські, острови. Пізніше відважні запорізькі козаки, після розгрому їх Січ Катериною II, в значній кількості переселилися в гірло Амуру і на своїх чайках нероз запускалися далеко по Великому Океані й часто приставали до тих чи інших островів та на побережжя суходолу. Таким чином відкриття і дослідження північно-західного американського суходолу було безперечно ділом української<sup>5)</sup> „вольниці“. Уже по її слідах прямували російські промисловці, бо відкриття капітаном Чіріковим островів, правдоподібно Алеутських, не мало ніяких наслідків та до нині (1896 р.) невисвітлене. Бо й скоріше від Колумба деякі норвезькі і данські мореплавці досягали східних берегів Північної Америки і ще на 500 літ до того дня, коли відплив він із порту Палоса в Іспанії, висаджувалися вже на цілині землі Нового Світу. Але їх випадкові без наслідків відкриття, так як, і вислід капітана Чірікова, не мали ніякого значіння. Подібно як Америку відкрив безперечно Христофор Колумб, так і прокладення шляху від східних берегів Азії до західних Північної Америки, це діло лише української „вольниці“. Слідом за нею посунули масово на Алеутські острови російські промисловці для виміни футер<sup>6)</sup> Запоріжці осіли на півострові Алясці, де їх нащадки в 1896 р. творили ще значну українську громаду.

Ця згадка про перебування запорожців в Америці дуже цікава і дослідники нашої історії повинні звернути на неї увагу. На жаль, від тих часів (1896 р.) нема вже відомостей ані про кількість нащадків запорожців, ані про їх оселі в Америці. Дуже цікаво, чому саме не звернули на це уваги наші земляки в Америці, тим більше наші історики. Годі думати, щоб ніхто вже не читав тієї статті.

Щодо кількості нащадків запорожців в Америці в 1896 р., то автор статті не згадує нічого, а ли-

ше наводить польсько-американські видання, з яких було видно, що загальна кількість тих решток запорізького козацтва сягала 20 тисяч. Та Матросов піддає сумнівам і цю кількість, припускаючи, що вона перебільшена, хоча він робить висновок, що ті оселі нащадків запорізького козацтва всеж таки були на той час найбільшими по кількості серед славянської еміграції і то в цілій Америці. Бо, як каже Матросов, закарпатсько-галицькі громади в Пенсильванії, — місці скупчення й центри американського словянства, — не перевищували двох тисяч у 1896 р.

Дальше довідуємося з тієї статті, що прадіди сучасних запорожців в Америці, переселившись спершу на устя Амура, не злюбили місцевого правління та сибірських порядків взагалі, та поділися далі на своїх чайках<sup>7)</sup>, що колись перерізували ними блакитні води Дніпра-Славути та Чорного моря аж до Царгороду, рушили тепер до західного побережжя Північної Америки.

Осівши на півострові Алясці, запоріжці зберегли й там свої звичаї, побут, перекази та звичаєве право Запорізької Січі.

Аляска до 1867 р. належала до Росії, а в тому році була продана за 7 мільйонів 200 тисяч доларів Америці і таким чином нащадки запоріжців стали американськими громадянами.

В 1896 р. Аляска, хоч і входила в склад американських Сполучених Держав, чи там американської Унії, то сама державою не була, лише „територією“, належала до цього Союзу. Федеративний уряд, як і місц. правління півострова під орудою генерал-губернатора<sup>8)</sup>, довгий час приймало нащадків запорізьких козаків за індіан і відповідно поводитись з ними. Можна собі уявити, яке було їхнє життя.

Лише в сімдесятих роках XIX століття православний священик з походження киянин, о. Агапій Гончаренко, що поселився там між нащадками запоріжців, почав заходити перед американським урядом, щоб засувати їхнє походження та національність. Він подав генерал-губернаторові Аляски вичерпуючий писемний звіт, доповнив його особистими поясненнями й добився осягів, бо американський уряд визнав цих „індіан“ за козаків.

Постать о. Агапія Гончаренка, по всіх даних свідомого на ті часи українця, настільки цікава, що заслуговує окремої згадки.

По закінченні київської духовної семінарії, спершу служив він у канцелярії київського митрополита Філарета, а в 1857 був ієродіяконом в російській посольській церкві в Атонах. Познайомившись тут із російськими революціонерами, як Герцен та Огарев, Гончаренко почав подавати відомості про російських священиків до російського революційного часопису „Колокол“, що став виходити в 1857 р. у Лондоні під редакцією того ж Герцена. За це Гончаренко був арештований, притому позбавлений духовного сану. В лютому 1860 р. втікає він до Лондону, а в 1861 р. знову повертається на Балкан. Тут на Атосі у січні 1862 р. був він рукоположений грецькою духовною владою на священика, а в червні 1863 р. при допомозі приятелів, поступових греків, дістає громадянство міста Атен. Треба здогадуватись, що таким чином він рятувався від переслідування царської влади, цивільної та духовної. Пізніше Гончаренко, як грецький громадянин, не раз протестував проти поступовання рос. духовної влади.

В жовтні 1864 р. він як грецький священик Agapios Goncharenko, Athenaios, їде до Америки у різних, між іншим видавничих справах і прибуває в Бостон 1-го січня 1865 р., де одержує грецький паспорт від грецького консула в Нью-Йорку. Там бере він участь у богословських диспутах, що притягали завжди багато слухачів. Одержавши від атенського митрополита всі приналежності для священослуження, Гончаренко продовжує виконувати в Америці принагідно священничі обов'язки. В жовтні 1867 р. виїхав до Сан-Франциско. Саме тоді російський уряд продав свої володіння в Америці Сполученим Держavam.

<sup>7)</sup> Над Амуром дерева не бракувало для вироблення чайок.

<sup>8)</sup> Призначеного президентом, а не вибраного, як у всіх Сполучених Державах Півн. Америки.

<sup>1)</sup> Січ була тоді над річкою Чортомликом, основана там ще 1652 р. Перша Запорізька Січ була на острові Хортиці. Друга — на острові Базавлук, а по деяким часі перенесено її на острів Томаківку; за часів гетьмана Богдана Хмельницького була вона в околицях сучасного м. Никополя. Тоді ця місцевість називалась Микитин Ріг (Катеринославської губ. і того ж повіту). Всі ці вищезгадані місцевості, де перебувала Запорізька Січ, лежать за Дніпровими порогами.

<sup>2)</sup> Автора праці „Записки о запорозьких звичаях“.

<sup>3)</sup> Некрасівці це донські козаки, що на початку 18-го століття після здавлення повстання отамана Булавина виселилися до Туреччини. Їх називають некрасівцями від от. Некрасова, що вивів їх знад Дунаю.

<sup>4)</sup> Діших, озброєних списами (піками).

<sup>5)</sup> Переважна більшість козацтва Задунайської Січі залишилася таки під Туреччиною.

<sup>6)</sup> В тексті „руської“.



а разом із землями й тамошнє населення попало під американську юрисдикцію. Американський уряд задумав видати для тих бувших російських підданих на Алясці збірку законів в російській мові, і до цієї праці задіяжував і о. Агатія Гончаренка. В листопаді 1867 р. Гончаренко виїхав до Сан-Франциско і там заснував першу на американських землях російську друкарню. Першою книжкою, що вийшла в цій друкарні, був самоучок російсько-англійської мови „Русso-english phrase book“ і був призначений для американської залогі на Алясці.

При допомозі обіцяної американським урядом допомоги з 1-го березня 1868 р. став друкуватись у тій же друкарні двотижневик „Alaska Herald“, двома мовами: російською й англійською. Пізніше о. А. Гончаренко розійшовся з американським військовим правлінням Аляски та відмовився від субсидії, а продовжував видавати свій „Alaska Herald“ на власні засоби, але як і раніш роздавав часопис безплатно.

По шести роках безперервної видавничої діяльності о. Гончаренко почув перевагою й, продавши англійську його частину одному американцеві, в червні 1873 р. купує в одного свого земляка Йосипа Крушевського за 800 доларів землю. Не бажуючи припинювати російського видавництва в Сан-Франциско, о. Гончаренко підшукує собі спільника, передає йому в управління свою друкарню і разом із ним розпочинає від 1 червня 1873 р. видавати часопис „Свобода“. Це й був перший російський часопис в Америці, бо російська частина „Alaska Herald“ була призначена лише для опублікування американських законів. „Свобода“ виходила недовго окремими листками.

Оселившись на своїй фермі в Каліфорнії, де жили більше ста років українці, а між ними нащадки запорізьких козаків, і перебуваючи між ними довгий час, як священник і інтелігентний провідник, А. Гончаренко зблизився з тим українським населенням і перейнявся його життєвими потребами. Саме тоді він добився в американському уряді, як місцевому, так і федеративному, — висвітлення і признання правдивої національності запорізьких нащадків, що не мала нічого спільного з анахами, сіуксами, делаварами та іншими відмінними туземцями американського материка.

Особа та діяльність — літературна та громадська — Агатона Гончаренка, звернула вже тоді на себе увагу, викликаючи зацікавлення. Російські закордонні видання з зрозумілих причин виставляли його, як розстриженого православного священника, нігіліста епохи кінця 50-их і початку 60-их років, ветерана російської політичної еміграції,

## Бісмарк на екрані

Одною з найкращих німецьких фільмів воєнного часу є фільм „Бісмарк“, яка є характеристичним прикладом практикованого тепер в Німеччині способу переносити історичні й політичні проблеми на екран. На початку вже треба ствердити, що в тому способі не помічується найменшої тенденційності, а тим більше питомої фільмової патетичності. У фільмі „Бісмарк“ нема ні яскравих перемог, ані голосного патріотизму, хоча часи Бісмарка з їх війнами (проти Австрії і потім Франції) могли давати до того багато тем. Нема також насильного натягування історії до нинішніх подій: враження наскрізь драматичне й безпосереднє й тим сильніше, бо чейже назва фільму — це ім'я національного героя німецької істо-

рії, що ціле життя посвятив тільки одній меті: єдності Райху та його могутності.

Інсценізація, що її доконав відомий вже передусім з дискретно-веселих фільмів, Вольфганг Лібенайнер, позбавлена всякого патетизму й того, що дешевим словом можна б назвати „атмосферою“. Ішло здається виключно про річєвість. Образ вірно відтворює героя. Його партнер — пруський король, а пізніше Наполеон III — теж у ніякий спосіб не „натягнені“, а віддані твердо й вірно у своїх історичних зарисах. Глядач глибоко переживає сцену за сценою тих великих світово-історичних подій минулого століття. Фільму „Бісмарк“ можна вважати зразком модерної історичної німецької фільми.

тощо. Польські американські часописи, згадуючи про нього, називали його запеклим революціонером: „в подертому підряснику, підпоясаний шматком простого мотузка, фабрикє він на своїй фермі в Каліфорнії бомби і намагається пробудити революційний рух проти російського уряду між політичними засланими, поселенцями та каторжанами“. Але, як пише п. Матросов, в дійсності все це далеко було від правди. В першу чергу на священика висвячено А. Гончаренка на Атоні й митрополитом грецьким атенським ніколи він не був розстрижений. Отож мав правдиве й законне звання. Вистарчить переглянути „Свободу“, що видавав А. Гончаренко, та знати бодай деякі факти з його життя, щоб перекоонатися, як далекий він був від нігілізму чи революціонерства. Так приміром, втікши з Атен до Лондону від переслідувань царського уряду в 1860 р., вже в 1861 р. він покидає столицю Англії, бо, як сам висловився, остогидла йому соціалістична пропаганда, ведена російськими емігрантами.

В тому часі о. А. Гончаренко був свідомим українцем. Жвавий, енергійний, правдивий запоріжець, що бажав воскресити це давнє Запоріжжя. Саме з Атен подається він ще з другим українцем, Богуном, на Атоні, з метою закласти там українську Січ. Невідомо, як їм повелось, але бачимо, що звідтіля виїздить о. Гончаренко на Ліванські гори, далі — Єгипет, на Маратон, знов в Аteni й нарешті в Америку, скрізь прославляючи козацтво й його героїчні подвиги. З особливою любов'ю зупиняється він на спробі українського козака Беняка зорганізувати втечу з Якутська цілого козацького товариства для зорганізування власної держави на островах Тихого океану. Це було

1770 р. та скінчилося загибеллю Беняка та головних його спільників.

З цього всього бачимо, що Гончаренко був людиною нестриманого гону, шукав все чогось нового. На фотографіях його в 1896 р. (тоді йому було 64 літ), він низенького росту, сухощавий, стоїть між пустинними горами, у підряснику, скурфі та епітрахілі з великим хрестом у руці.

Гончаренко це носій ідеалів, втілення стремління українського козацтва, що мало, як відомо, в своїх рядах чимало українських поповичів. Він був і головним ініціатором українського монастиря св. пророка Іллі на Атоні, а це вже в ніякому разі не годиться з нігілізмом, чи революціонерством.

„Поскілки українське козацтво з його вільнолюбними стремліннями і безперервними скитаннями було взагалі вороже централістичним стремлінням російського імперського уряду, постільки був завсідні ворожий російській владі й ієрей А. Гончаренко“, зазначає Матросов. Цілком припадкові зустрічі, знайомства й зв'язки з крайніми революційними елементами за кордоном, з якими його єднала тільки одна спільна ворожнеча до царського уряду (хоч і з інших цілком причин), а з якими він — до речі — ніколи не мав нічого спільного, були причиною, що росіяни та поляки зробили о. А. Гончаренка нігілістом і революціонером.

Відомості, подані Матросовим, про запорозькі оселі в Америці — це незнана сторінка в українській історії, яку треба би опрацювати. З цим важеється ще багато дуже цікавих питань не лиш для наших істориків, але й громадянства, зокреми українців в Америці.

Михайло Островерха.

## Три фрагменти

„Старій війні“ — присвячую.

Р и м, у січні 1941.

ДВАДЦЯТЬ П'ЯТЬ РОКІВ ТОМУ.

„Панталіха. Бурканів. Соколів. Семиківці. Степи між Стрипою і Серетом. Усусуси — співали, гинули, реготали гарматами, йшли підскочною кулеметами і власною кров'ю писали історію її.

І знову ті пекольні Семиківці, Раковець, Соснів, Ішків та Розсоховатець: кипіли наступи, протинаступи. Усі — ми, німці, австрійці. У молодого поручника Мельника револьвер у руці, мазепинка на потилицю зіхала, а він із ясним обличчям та очима сотню веде. Під Семиківцями, на тих сито скроплених нашою кров'ю полях, паде тоді хорунжий Берегуляк — із 1 на 2 листопада.

По декількох днях боїв, викинувши противника на лівий беріг Стрипи, наш полк іде до с. Соснова — як перший бойовий запас. Це — осінь 1915.

І 1916 рік зустрічаємо в с. Соснові. Село — опущене, населення виселене. Загомоніло село, ожило нашим молодим січовим брацтвом. Кожна сотня — свій район, кожна сотня — співи та аркан. Гей, сини землі співають і тому гомін пісні котиться степами, аж дзвенить білими просторами, аж

до цих пісень небо прихилиється.

Гнучкою, легкою ходою проходить селом хорунжий Ковалик. Підскочною йде чорновусий та синьоокий хорунжий Петро Дорошенко. Ліричним повагом іде хорунжий Андрій Домарацький. То важкою, як довбнями, ходою проноситься сотник Роман Дудинський.

— Ти...! Ти, з якої сотні? — гримне, булс, громом.

А стрілець Кермошук, із сотні поручника Сушка, гуцульської пісні вивівкує сумовито, аж той вівкіт на проміннях сонця й там тугою брєнить. Стрілець Ілько Павлюк страх як того вівкоти не терпів. І рівно — геометрично, скибку по скибці, ріжучи свого пів комісняка, цідить:

— Мой, брати! А ци ти мусиш отакої вивівкувати?

— Ой, Ілля, мушу! Туск за хатою серце розчімхує!...

Прийшов Свят-Вечір. Кожний рій має у себе Свят-Вечір. Бо роями по хатах ми жили. Сотенний кухар, вістун Дмитро Савчук, зварив куті і вареників. Вареник — як капєць. Тай борщу наварив. У кожній хаті запалали свічки. Кожний розгортає своє „лібєсгабє“. І займаються серця — молоді, прудкі, нестримні. Серця повніють — як троянди розцвітають, як калина досягають! — Зогріваються туском і вибухають: Бог Предвчний народився!

І кожна хата цією споконвічною Свят-Вечірньою тугою — щастям гомонить. Колядка лине від хати до хати, від села до се-

ла, до рідної хати добігає й там до стіп Матері, Батька, сестри, брата, жінки, дівчини припадає.

А небо, тоді в ту ніч, ясніло зорями й аж задихалось молодістю, вірою, силою: в просторах же грала і кипіла наша кров!...

ДВАДЦЯТЬ РОКІВ ТОМУ.

...Ми знов самі остались. У просторах радісно свистіли, рвались наші останні гранати, шрапнелі. І чим менше їх ставало, тим вони — гранати і шрапнелі, — безжурніші були. Останнє листя з дерев осипалось, а явори просто кров'ю скапували! Ми — невблагані, з холоду зубами дзвонили і зогрівались безвихідністю.

— Куди ж його до біса тепер?

— Ге! А...

— Чого ж! Відомо, що можна б...

І щоденно по кілька верств виривали нам ізпід ніг нашу рідну землю.

— Жери! Луснеш! — з поважною усмішкою, завсідні супокійний і зрівноважений, говорив начальник оперативного штабу нашої дивізії.

А 2. листопада, притиснені в Токах, ми оту трагічну річку переходили: до бувшого союзника.

— Хі-хі-хі! — їдко хіхікав поручник Око. — А я, їй Богу, не піду до ляхів!

На лівому березі, над самою річкою, на малім горбикі, повівав чорний із трупячим черепом прапор. Біля нього стояв усміхнений, з синіми очима, з гарним продовгуватим вусом полковник Гулий-Гуленко. А біля нього ріс гурт таких же як і він людей:



## 3 голосів преси

## Хочуть реорганізувати англійську армію

Про цікаві мілітарні міркування військових кол в Англії, пише „Берлінер Берзен Цтг“ у кореспонденції зі Штокгольму:

„В Англії дається спостерігати все більша опозиція проти покликування все більше і більше нових річників до війська у сподіванню кожногочасного німецького нападу на англійський острів. Таким чином наростає міліонна армія — заявляють у цих опозиційних колах — яка не відповідатиме ам вимогам новітньої війни, ані не буде достаточна виброена. Англія не потребує за перестарілими зразками міліонної армії, але порівняльно малу, зате „до зубів“ змеханізовану. Куди важливішим ніж те постійне нове покликування новобранців є прискішення воєнно-промислової продукції в Англії та повна механізація англійських боєвих сил.

Цей погляд підтримує тепер також відомий англійський військовий теоретик та колишній військовий співробітник „Дейлі Телеграфу“, генерал Фолер. У статті, яка вийшла в Англії викликала сенсацію, обосновує він цей погляд слідуюче: Англія потребує кілька малих, але вповні змеханізованих армій. Англійське робітництво можна буде краще використати у фабриках зброї та літаків ніж в окопах за зразком 1914 р. (тут має генерал на думці окопи, що їх розбуду-

вали адовж англійських узбереж). Було б куди краще — заявляє ген. Фолер — коли б залишити робітників в англійських фабриках, хоча б робили там тільки люксусовий крам, ніж щоби бездільно валялися по бараках англійських провінційних міст. Це причинилося б хоча до фінансування війни, в час, коли бездільність новобранців у бараках підвищує тільки воєнні кошти Англії. Врешті заступає ген. Фолер погляд, що війна вирішиться на території британської імперії, цебто, як каже — на Орієнті. Вслід за цим Англія мусить розпоряджати малими, проте прекрасно змеханізованими арміями. Англійські фабрики мусять працювати з найбільшою натугою, щоби дати якнайбільше гармат, повзів та в першу чергу літаків.

Думки і погляди, що їх засував ген. Фолер у своїй статті, найшли підтримку в цілому ряду визначних англійських достоянників. Англійський військовий письменник Леддел Горт висказав у своїй останній книжці подібні погляди. Також кол. англійський міністр військових справ Горе Белайш домагався, щоби англійський воєнний промисел перенесено по змозі під землю, щоби таким робом забезпечитися перед постійними ворожими налетами. Більшість прихильників погляду Фолера та Горе Белайша знаходяться в консервативних колах“.

## В Англії замуровують вікна

„Франкфуртер Цтг“ поміщує статтю свого римського кореспондента на тему останніх подій в Америці та Англії. Читаємо там м. ін.:

„Чим більше стає відомий зміст промова Рузвельта на відкритті конгресу, тим лекше розуміють тут зростаючий неспокій американців, які не хотіли б бачити свою країну втягнену у війну з вини президента. Останній демонстративний крок Рузвельта: піднесення на боєвий рівень стану залоги всіх американських воєнних кораблів — загострив здається ще більше це затрівження. В Італії звертають увагу, що Рузвельт не обмежився тільки до осуду політики держав осі, але пішов ще далше, коли заявив, що Злучені Держави ніколи не визнають нового стану, створеного перемогою держав осі. З цього

роблять тут висновок, що президент мусить вважати небезпеку розвалу Англії дуже великою, якщо — всупереч своїм звичайним запевненням — уже тепер шукає правної безпеки перед наслідками перемоги держав осі...

Вістки з Англії, що приходять сюди через Америку, роблять зрозумілими турботи президента за Англію. Американські кореспонденти повідомляють знову про нову хвилю страху в Англії перед загрозою німецької інвазії. В Англії замуровують люди все частіше вікна й двері, оставляючи тільки найбільш конечні отвори та обводять будинки довкола мурами з каміння. Це зрештою є вмілий маневр англійських урядових кол, щоби відвернути назовні увагу громадянства від того, що діється всередині. Розміри знищення в Лондоні можна собі уявити тоді, коли чується з Америки, що в англійській столиці працює 35 тисяч людей над одним тільки усуненням румовищ, а далші тисячі висилються день і ніч, щоби направляти водопроводи та газові й електричні проводи“.

## Англії хочуть „наступати“!

„Франкфуртер Цтг“ (ч. 29) в кореспонденції з швейцарського Берна пише про англійські пляни протинімецького наступу:

„Денний налет на північну Францію, що його виконало недавно англійське летунство та якого наслідки були дуже малі, — дав притоку англійській пропаганді для очайдушних надій та заповідей. „Нюз Кроулік“ пише, що той налет був не менше ні більше тільки початком великої повітряної офензиви. Її ціллю буде повітряне опанування Франції, Бельгії та Голандії, отже території Зах. Європи, що їх заняла Німеччина, та повне знищення всіх німецьких летунських баз в узбережній смузі згаданих країн. Таким чином була б створена лінія фронту, віддалена на 100—200 миль від берегів Англії.

Важко уявити собі — пише „Фр. Цтг“ — психічну атмосферу, в якій могли зродитися, за дозволом очевидно військової влади, такі фантастичні „офензивні пляни“. Це діється в час, коли Англія все ще не розв'язала проблеми власної оборони в обличчі щоденних і щонічних німецьких налетів“.

## АНГЛІЙСЬКЕ РАДІО ПРО НІМЕЦЬКІ НАЛЕТИ

ШТОКГОЛЬМ, 18. I. — Щойно в п'ятницю пополудні англійська радіовисильня повідомила про німецькі налети вночі з четверга на п'ятницю. Англійське радіо подало, що головні німецькі атаки зосередилися головню на просторах біля Бристолу. Німецькі бомби спричинили там шкоди у торговельних та урядових будинках. Є теж деяка кількість жертв у людях. Спалахнуло багато пожеж. Деякі з них були поважніші. Дальші атаки німецького летунства спрямовані були проти південно-східної, південної та південно-західної частини краю. Всюди там повстали „деякі шкоди“.

## АНГЛІЙСЬКІ БРЕХНІ ПРО БОМБАРУВАННЯ НОРВЕГІЇ

БЕРЛІН, 17. I. — Англійське міністерство летунства оповістило дня 15. I. повідомлення про те, немов би англійські летуни збомбардували кілька військових об'єктів Норвегії. Англійське повідомлення сповіщало також і про те, наче одному англійському летунові вдалося поцілити двома бомбами один моторовий корабель біля Ставангеру, знищити один залізничний міст та обкинути бомбами німецькі летунські бази.

У цьому англійському повідомленні немає ніодного слова правди. Впродовж минулого дня англійські літаки скинули тільки 3 розривні бомби, що впали на поля в Норвегії. Мабуть англійське міністерство летунства знову потребує для світової опії кілька видуманих осягів англійців у країнах, що їх зайняли німці.

## ПРИМУСОВА ПРОТИПОЖЕЖНА СЛУЖБА В АНГЛІЇ

НЮ-ЙОРК, 17. I. — Як подає агенція „Есошіейтід Пресс“, англійський міністр безпеки Морисон видав розпорядок про обовязкову службу в пожежній сторожі всіх мужчин і жінок від 16 до 60 літ. Багачам не вільно давати заступників до цієї служби. Члени протипожежної служби матимуть обовязок безплатно П відбувати 48 годин в місяць.

## ПАПА ПРИЙНЯВ ШКІЛЬНУ МОЛОДЬ

ЧІТА ДЕЛЬ ВАТІКАНО, 17. I. — Підчас сьогоднішніх прийомів Папа прийняв шкільну молодь. Між молоддю, що відвідала Папу, було двох сліпих хлопців. Папа почав з ними розмову та розпитував їх про те, як їм іде наука. Опісля Папа роздав молоді нагороди.

## ЕСПАНИЯ ПІД ВРАЖІННЯМ ОСЯГІВ НІМЕЦЬКОГО ЛЕТУНСТВА

МАДРИД, 18. I. Вся мадридська преса стоїть під великим вражінням німецьких та італійських летунських осягів на Середземному морі. Вістки про затоплення англійського кружляка „Савтгемптон“ та бомбардування літаконосця „Ілюстрієса“ помістили еспанські щоденники під великими наголовками. Мадридські часописи помістили також звіти англійських та американських журналістів, що були очевидцями дій спадних літаків на Середземному морі. Звітовик щоденика „А. Б. Ц.“ згадує, що тепер англійці вже мусять признати незвичайну зручність німецького летунства, що діє на Середземному морі. Він зазначає далше, що німецькі воєнні літаки воюють з англійською фльотою, це опора воєнних дій на грецькому та африканському фронті. Участь німецького летунства у боєвих діях не була ані половинчаста ані частинна, але висувалася на перше місце. Англія тепер мусить признаватися до того, що бомбовики й спадні літаки знищили воєнні кораблі на Середземному морі. Треба рахуватися, що також і інші англійські об'єкти на Середземному морі не заціліють перед бомбами німецьких та італійських летунів.

щасливі, ясноокі, як вірли, що без простору жити не можуть. Зброї вони не склали.

Всі, решта, в табори: Вадовиці, Каліш, Пікуличі, Щепурно. Це пізня осінь 1920. У таборах привітав нас 1921 рік. Наша перша Запорізьська Дивізія — у Пікуличах. Братія — по вільних бойових гонах і герцях — на тих прічах чулась смішною, розбитою, пришиклою. Дискусії, карти, співи і сварки. Політичні сварки — і ніхто їм не дивувався: бо воєк, чи й старшина, до бою добрий, а не до табору.

Свят-Вечір! Прийшов нишком і засвітив свят-вечірні вогні. Залунали колядки. Воєцьке горде серце не витримувало. І дехто по сірих кутках кінської касарні нишпорив очима, з яких котились гарячі сльози, як зорі душі зболілої...

А ТЕПЕР...

...Не принесе тато сніп вівса у хату на покутті посадити!

Не запахне на столі під білою скатерттю сіно з оборога!

Не звеселяться на дідусі діти в рідній хаті!

Не свят-вечірні свічки запалають.

Запалають наші серця — мільони їх — вогнем Ненаситця, тугою як наш степ у літню спеку та Вірою як:

Бог Предвічний народився!...

Вогонь спалить наші сльози —

бо в добі вогненній ми

родились

і живем!...



# Чому польське старшинство завело?

Це вже нині історична правда, що розвал польської армії прийшов тому так швидко, бо завів на цілій лінії її старшинський корпус. Армія була б все одно програна, бо виграти з німецькою армією не могла: не могла встоятися ні силі удару, ні німецькому воякові, ні вирядові, ні новій стратегії, себто — німецькій начальній команді. А проте напевне не було б таких наявних, негайних назверхніх проявів розкладу, повної анархії, дикої розтічі, масової дезерції старшин і повної зневіри вояцтва вже в найперших днях вересня 1939 р., коли б не погане в масі польське старшинство. У чому ж знову тайна того поганого стану польського старшинства? В його вихованні.

Нижче подаємо опис одного з колишніх старшин польської армії, вихованка т. зв. СПРА, центральної школи підхорунжих резерви артилерії у Володимирі.

У Володимирі Волинським існувала від 1926 р. центральна школа резерви артилерії, перенесена туди після травневого перевороту з Острова Мазовецького, куди знову перейшла школа активних старшин з Варшави. Школа тривала 9 місяців, час перебування в пошуку після школи був пливкий, від 3-ох до 6-ти місяців. Школа ділилася на 3 періоди: рекрутський, підстаршинський і старшинський. У рекрутському теоретичних предметів майже не вчили, за винятком регуляміну служби та річей, що їх повинен знати звичайний вояк. У підстаршинському періоді подавали вже більше теоретичних предметів, яких було найбільше у третьому, старшинському. Кожний період закінчувався іспитом. Після скінчення школи був один головний іспит (мова ввесь час про школу артилерії).

Атмосфера в школі була невимовно прикра. Кожний вихованець мав глибоке переконання, що команді школи не залежить на творенні кадри добрих старшин з найбільшою кількістю теоретичних і практичних відомостей, тільки на *перетомлюванні молодих людей, ломанні їх характерів та просто на заспокоєнні своїх садистичних нахилів*. Старшини не мали в вихованців авторитету фаховців-виховників, тільки тих, що мали в руках кнут. Правдивих фаховців було в школі мінімально. Цікаво, що майже ввесь корпус професорів-старшин складався з людей злобних та жорстоких. У школі старшин артилерії у Володимирі було спершу 6 батерій, потім 9, у кожній з них по 3—4 старшини, крім цього 6—7 старшин для цілої школи, так, що разом було там ок. 40 старшин та ок. 30 підстаршин-інструкторів. Здається, що найкращою кваліфікацією польськ. підстаршини, щоб дістатися на становище інструктора до школи підхорунжих, було мати якнайбільший засіб знання ординарної лайки та ненависти до інтелігента. Старшини й підстаршини вислюювали свою фантазію, щоб докучити вихованцям школи, ці останні — щоб відплатити їм різними пакостями. Інколи було вражіння, що це не школа старшин, тільки карне заведення, в якому йде безупинна тиха боротьба між в'язнями і дозорцями. У вихованців не було не стільки сентименту й довіри до виховників-старшин, але було найбільше недовіра, получене з глибокою ненавистю. Кожний мріяв тільки про хвилини перерви, підчас яких не було випадку, щоб хтось із вояків-вихованців звертався до викладавців за додатковими поясненнями: одні й другі негайно відверталися й відокремлювалися, підкреслюючи поділ на два ворожі табори. Навіть у світлиці, призначеній для плекання товариського життя, при вході старшини на салю — мовкли розмови та віяло морозним духом, який тривав так довго, як довго старшина був присутній. Старшини це, очевидно, вичували, але реагували на це тільки репресіями підчас найближчих вправ або підчас нічної інспекційної служби.

Подаємо для ілюстрації низку конкретних прикладів:

Улюбленою метою дошкульовання вихованцям було замінювати години теоретичної науки на науку практичну, так, щоб практичних вправ було кілька годин підряд. Тому, що сам старшина томився, він переводив вправи на зміну з підстаршиною. Це не була гостра муштра — це була мордівня. Загально прийнятою системою вишколу було казати — бігати. Вихованці годинами бігали й падали на землю. Коли хтось особливо був фізично сильний та не видно було по ньому втоми — скорочували йому час обідньої перерви з 2-ох годин до пів години, після якої казали йому знову бігати й падати. Дуже часто накладали на вихованців великий, твердий і важкий військовий сінник і казали з ним разом бігати. В Острові Мазовецьким були на полі вправ порозставлявані всілякі перешкоди для коней (вправи з перескакуванням). Як довго школа старшин артилеристів була в Острові — за найменшу, здебільша уявлену провинку, була кара: перебігати кілька разів усе поле вправ, перескакуючи усі перешкоди в бігу, як кінь. Дуже часто виконувала це за кару ціла батерія, при чому такі „вправи“ тривали інколи цілими годинами. Люди з втоми мліли. Коли вихованці голосилися, що таки втомлені, що ніяк не всилі далі бігати і просять хвилини відпочинку, — карали їх за те, що не стояли як слід струнко. Від 40—50% вихованців не кінчило школи, бо підчас її тривання діставали жаляки, нервицю серця, сухоти або руптуру. Запалення легенів та сухоти діставали головню тому, що ганяли ними на морозі так довго, поки не були цілком мокрі, після чого казали їм стояти довго на „позір“. Руптуру діставали після приказу — піднести гарматне колесо!

Другою категорією знущань були хитро придумані пакості підчас нічних інспекцій. Наприклад: Старшина приходив ніччю на салю та, не маючи рішуче до нічого причепитися — сам крадькома підкидав недокурки чи трохи сміття з кишені на долівку, алярмував цілу салю, казав одягатися всім у полевий виряд, чотирьом вихованцям казав брати коц за 4 роги, кидав туди той один недокурки, цілу батерію формував у чвірки, на чолі йшла чвірка з коцом і недокурком, далші дві чвірки йшли з лопатами та джаганями; так машерувала батерія кількох кілометрів у поле, там копали глибоку яму, закопували недокурки і верталися до касарні досипляти ніч! Коли спеціалістові від такого провокаційного підкидування сміття не вдавалося неспостережно нічого підкинути (бо дижурні вихованці вже не спускали з нього ока, йдучи за ним крок в крок), тоді він хапався іншого способу: нпр. переводив *уночі* контролю чистих рушниць, плащів ітп. Завсіди щось підчас такої контролі було „не в порядку“, що давало притоку до важких кар. Найбільше лютував старшина при контролі чистих ніг: хоч як уже всі вихованці пильнувалися (це ж були інтелігентні молоді люди), інспекційний старшина стверджував зправила у більшості брудні ноги. Досить було зрештою, щоб причепився до одного вихованця: тоді вся батерія (пересічно 60 вихованців) мусіла переходити цілу процедуру, без уваги на пору року й пору ночі. Долівка в касарні була асфальтована, зверху терована. До вмивальниці треба було збігати на партер босо. Найчистіші ноги, перебігши згори на долину, були такі чорні, що ножем не можна було зішкребати теру, причепленого до мокрої стопи. Так ганяли вихованців по кілька разів ніччю „мити ноги“ (очевидно — серед найгрубшої лайки), після чого приходила погроза, що за невиконання приказу прийде кара вранці. Інша садистична шикана полягала у тому, що інспекційний старшина брав вночі тихцем чоботи вихованка та кидав їх у високу, повну води, бочку на подвір'ї, після чого вертався і будив того вихованка, кажучи йому, що „бути хтось вам скраділ“. Даний вихованок

знав уже, що це значить, мусів мерщій схоплюватися і бігти на подвір'я та витягати з бочки свої чоботи, після чого діставав приказ негайно так їх чистити, щоб блестіли, як „ясні гвінт“. Це була спеціальність поручика Щепана Малиновського, старшини-викладавця, який сам із загальної освіти мав лише 6 гімназійних клас.

Іншим таким садистом був поручник Лінк. Він напр. навмисне при вправах казав переточувати гармати крізь глибокий рів, щоб потім звідти годинами витягали їх. Такий пор. Сисський до науки кінної їзди вибірав завсіди найнеспокійніші, неужджені і злобні коні, приділяючи їх вихованцям, яким наука їзди йшла найтрудніше; йому не залежало, щоб вихованок навчився найшвидше і найкраще їздити верхом, тільки щоб якнайбільше разів злетів і потовкся та щоб після того ще його упокорювати й фізично мучити: тим, що падали, казав впродовж кількох днів тричі денно голоситися до карного рапорту (ранком в 4 год., підчас обідньої пори та вечером), з сідлом на собі та полевим вирядом. При рапорті (ранком поручник лежав у ліжку, а рапорт відбувався в його кімнаті) старшина кепкував собі з кандидата на старшину, що він — кінь з сідлом, яким треба ганяти...

Підкреслюємо з притиском, що все вбачалося не тільки в отій одній школі у Володимирі Волинським, але подібні „військово-начальні“ методи належали до системи, що обов'язувала по всіх школах підхорунжих у Польщі. Таких Малиновських, Лінків, Сисських, Зайончковських, Новаків і Мандатів із артилерійської школи у Володимирі було по всіх військових школах у Польщі безліч: вони в усякому разі творили більшість загалу виховників польських резервних старшин.

Чи можна тепер дивуватися тому настроєві, який панував у польському старшинському корпусі? Між активними старшинами й резервними панувала прірва, що її відчував кожний старшина і кожний вояк. Знову ж між старшинами взагалі та вояками й підстаршинами не було в найменшій мірі ніякого товариського духа, *найменшого почування вояцької спільноти*. Можна собі уявити, що коли засована вгорі система військового виховання виглядала так, як ми її представили, у школах підхорунжих, — то як жахливо виглядав вишкіл неінтелігентного рекрута та вишкіл підстаршин!

Один образець із школи підстаршин у Пикуличах к. Перемишля: в одну суботу казали там кандидатам на підстаршин носити воду миття підліг у касарні — кожному у своєму куферку чи своїй валізці! Коли ж хтось мав плетену валізку — мусів 25 разів напампувати собі воду до валізки, замкнути валізку на ключ (!) і занести її до касарні!!

Активним старшинам не залежало на вояках, що ними погорджували, як колишні пани своїми кріпаками. Знову ж резервові ненавиділи активних та не мали сентименту до підстаршин, спеціалістів від найгрубшої лайки.

Не дивниця, що в історичній хвилині, коли армія повинна була творити суцільну громаду, об'єднану не тільки механічною дисципліною, але й тими всіми нитками, що їх витворює спільне вояцьке життя, — польська армія виявила від першого дня, що такої суцільності вона не має. Додаймо — різнонаціональний характер армії та вплив на різнонаціональних її членів — 20-літньої польської національної політики. Не дивниця, що зараз у перших днях війни активні польські старшини, користаючи з свого упривілеєного становища, кинулися масово втікати, резервові старшини, з мінімальним знанням військової справи, не змогли втримати на собі майже всього тягару військового проводу, а вояцтво залишилось здане на власну долю.

Списав homo polit.



# ВІЙНА В МИНУЛОМУ І СУЧАСНОМУ

## Стратегія несподіванок і заскакування запорукою успіху

„Veni, vidi, vici“ — прийшов, побачив, переміг. Класичне коротке зведення, що ним Цезар повідомив сенат про свою перемогу над малоазійськими володарями, вказує на ту надзвичайно важку передумову успіху всіх стратегічних і тактичних заходів: на „заскочення“. Так було за римських часів, так було все впродовж цілої історії воєн. Фридрих Великий, що під Льйотен проти всіх воєнних правил заатакував три рази сильнішу австрійську армію, цілий переможний похід Хмельницького на Польщу, Наполеон I, що наказом „vitesse, activité, célérité“ гнав своїх генералів невмольно вперед, генерал Стевард, що в часі американської сецесійної війни сміливим нападом свого відділу на тил ворога спантеличив цілу союзну армію, генерал Людendorф, що тільки в товаристві кількох старшин заїхав самоходом під браму цитаделі в Літтих та своїм рішучим виступом примусив кількочотну залозу зложити зброю, — всі вони будували на заскочення ворога. Не диво, що в приписах німецької армії читаємо: „Заскочення параліжує фактично й духово протидію ворога, вирівнює ворожу перевагу щодо числа й боєвих засобів, заощаджує жертви“.

Винахідливість та зрозуміння ходу думок противника, наведуть вояка на зміну боєвої тактики, допоможуть йому перехитрити ворога. Саме хитрощів, що ними можуть похвалитися напр. французи, бракує передусім англійцям. Якийсь несподіваний маневр, що нині пощастив одній стороні, стає часто вже на наступний день на цілому фронті противника предметом навчання, але використаний вдруге — кінчається невдачею.

Передумовою заскакування є тайна й швидкість діяння. Новочасна техніка одночасно облегчує це й обтяжує. Авто й літак дають змогу перекидати у швидкому часі навіть більшу масу війська й матеріалу на довільне місце на фронті. Змеханізовані й змоторизовані відділи своєю силою і швидкістю мають також змогу лисавично проби ватися крізь ворожі лінії й часто вдиратися в крило або й тил ворога. Гранати далекобійних гармат, летунські бомби, несподівано можуть вдарити в ті ворожі місця, в яких противник почувається найбільш безпечно. Штучною мрякою можна покривати величезні простори та барабаним вогнем заглушувати гук моторів. Зате камера розвідного літака чи відповідний прилад розвідника може своєчасно демаскувати офензивні задуми противника. Таємниця стає щораз більше строгим обов'язком. Одно нерозважне слово, що звичайному воякові може видаватися найбільш невинним, може довести до зради таємниці й невдачі заскочення. Командант армії, згідно з порадою фельдмаршала Мольтке, повинен „підпорядкованим йому командним станицям говорити тільки те зі своїх плянів, що необхідне, щоб досягнути мету“. Щоб успішно заскочити ворога, внести замішання в його ряди, накинути йому спосіб діяння, зламати його відвагу та спаралізувати боєздатність.

Нові боєві засоби й нова тактика завдячували все свої найбільші успіхи несподіванці. Коли 20. листопада 1917 р. виринули перед німецькими лініями численні відділи повзів, то не сила зброї, тільки непривиклість до такого виду й безрадність, як стрінути ворога, спаралізували оборонців і влім мало що не став проривом цілого фронту. Коли знову німецькі відділи на весні 1918 р. по завзятій стрілянині та загазуванні батарей противника перейшли під охороною вогневого валу до атаки, то не натрапили ані на порозривані рови противника, ані на стирти його трупів: противник, отуманений і блідий зі страху, оголошений несподіван-

кою, на цілій лінії просто підніс догори руки. Коли ж одна чи друга сторона до нової зброї та до нової тактики вже призвичаїлася, то та зброя тратила свою попередню силу. В липні 1918 р. перед фронтом одної німецької дивізії під Ніоном лежало цілком розбитих 50 повзів. Чотири тижні пізніше, коло Рем, французи своєчасно відбили німецький наступ, подібний до того, про який ми вище згадали.

Генерал-полковник фон Сеект, один з передових старшин німецької армії, учитель стратегії й тактики Райхсверу, в численних своїх працях все вказував на те, що схема є найбільшим ворогом вояка та що скоріше можна ворога перемогти навіть не надто влучною, але новою й несподіваною метою, ніж старою і всім відомою.

Теперішня війна відзначається більше, ніж кожна попередня, саме такими несподіванками. Всі німецькі старшини всіх службових ступенів все зміни відповідно використати момент несподіванки й ворога під кожним оглядом заскочити. Не може бути на те більш переконливого прикладу, як початок травневого наступу на заході. Англій-

ці, французи, бельгійці й голландці почувалися якнайбезпечніше за своїми граничними укріпленнями. Вони в усякому разі числилися зі шкільною метою земної атаки, що її згідно з досвідом зі світової війни все можна гарматним і скорострільним вогнем якщо вже цілком не відбити, то бодай надовгий час здержати, аж доки на загрожені позиції не підтягнуться відповідних резерв. Німеччина використовувала кожночасно зовсім нові, несподівані методи. Вловні використано силу й прикмети мотору, особливо літака; того самого дня, коли розпочався наступ, німецька летунська піхота вже була захопила поодинокі бази й твердині, віддалені десятки, а то й сотні кілометрів від правдивого фронту. Спадуни враз із бомбовими атаками німецького летунства відразу спаралізували вороже летунство, дезорганізували взагалі цілу оборонну систему противника, так, що вже не можна було навіть перевести мобілізацію.

У теперішній війні Німеччина створила нову форму стратегії: получила прорив з окружуванням. Своїми несподіваними початковими успіхами вона весь час диктувала противникові закон діяння. Нема сумніву, що ці нові форми ведення війни на заході ще не вичерпалися й заки війна скінчиться, доведеться нам пережити ще не одну несподіванку.

## Міна, як зброя у летунській війні

Від десятиліть міна була виключним привілеєм морської війни і то так під оборонним, як і зачіпним оглядом. В оборонних цілях закладали мінові перепони перед власними пристанями, перед гирлами рік і на своїх територіальних водах, що мало хоронити ці терени перед зближенням ворожих воєнних кораблів. Рівночасно закладали мінові перепони й перед ворожими пристанями та в тих частинах моря, куди найчастіше запливають ворожі воєнні і торговельні кораблі. Були ще й так звані тактичні мінові перепони, що їх закладали вже в часі морського бою на те, щоб примусити ворожі кораблі до некорисних для них стратегічних рухів.

Крім того останнього випадку кожна воююча сторона намагалася заложити мінові забори там, де їх ворог найменше сподівається, й очевидно так, щоб ворог не міг їх ані бачити ані озирнути. Найбільший успіх мають міни заложені там, де є живіша морська комунікація, так, що гирла рік, проливи до ворожих пристаней, де на розмірно вузькому терені курсує багато кораблів — ідеально до того надаються. Та саме на тих теренах є одночасно найсильніша оборона, так, що воєнні кораблі й підводні човни, якщо вже взагалі можуть закладати там мінові забори, то тільки в поважному обмеженні й із великим власним ризиком.

Розуміється, що вже віддавна пошукувано засобів, при допомозі яких можна б ті обмеження й більше ризико оминати. Не треба було аж надто великої бистрозорости, щоб у тій цілі використати літаки, що без більшого труду й ризика можуть туди дістатися, куди воєнний корабель не має взагалі доступу. Летунські міни провізоричної конструкції стосували вже в часі світової війни. Від того часу летунську міну безупинно вдосконалювали, так що нині вона вже стала насправду безпечною зброєю у війні на морі й то саме там, куди воєнний корабель не має доступу, бо не тільки в гирлах рік і в доїздах до портів, але часто навіть і в самих пристаневих басейнах.

Німецьке летунство використовує той воєнний засіб у боротьбі проти Англії у щораз більшій мірі. Майже кожного дня можна вчитати в зведенні німецького верховного командування, що продовжувано закладати мінові перепони перед англійськими пристанями. Літаки закладають міни та не чекаючи на те, чи на них напорється який ворожий корабель і затоне, чи ні, вертаються назад до своїх баз. Але саме тому, що противна сторона не може зауважити тих корабельних втрат, їх легко промовчують. Та всеж в англійських зведеннях, хоч які вони скупі, коли йде про англійські втрати, можна стрінутися зі зведенням адміраліції, що

знову якась воєнна чи торговельна морська одиниця наїхала на міну й затонула. Але багато важнішою від дійсної листи ворожих корабельних втрат є дезорганізація мореплавства, візду й виїзду кораблей із пристаней. Питоменістю летунських мін є те, що виловлювачі мін не тільки не можуть так легко знайти їх, але й виловити чи знищити. Щоби виловити чи знищити летунську міну, треба звичайно жертвувати одним кораблем. Якщо вже перед віздом до якоїсь пристані заклали мінову забори, то асправда тривало довгий час, заки можна було її знайти й унешкідливити. Коли ж на якомусь терені зауважили летунські міни (напр. зауважили літак, що закладав міни), тоді найскоріше замикають дотичні води для корабельного руху на довгий час і починають розшуки за мінами. Розуміється, що таке перервання морської комунікації, тим більше тоді, коли це діється майже кожного дня і перед найважливішими пристанями, сильно пакостить ворогові під кожним оглядом, зокрема дезорганізує його торгівлю й ціле господарство, що особливо прикре для такої країни як Англія. Відомо, що льондонська пристав тільки через саме закладання мінових забор втратила більше як половину своєї спроможности. До того долучується ще й те, що німецькі літаки не вдовольняються одноразовим заложенням мінових забор, але повторять таку процедуру так часто, що властиво Англія не може дати собі з цим ради, бо заки одну міну виловлять, то на її місці вже знову появляються нові. При тому в закладанні мінових забор літакам практично не можна перешкодити.

Англіїці намагаються опанувати ситуацію в той спосіб, що доїзди до всіх своїх портів держать під контролею величезного числа виловлювачів мін, а це з черги означає постійне заангажування величезної кількості матеріалу й персоналу. Треба держати в безнастанному поготівлі не тільки величезну кількість виловлювачів мін, але й інших воєнних кораблів та літаків й цілу прецизну охоронну організацію. А це абсорбує величезні сили, що їх тим самим відтягається від інших завдань.

В противенстві до того англійці своїми летунськими мінами взагалі не можуть мати в Німеччині ніякого успіху, вже хоч би з огляду на географічне положення Німеччини і те, що Німеччина у багатому меншому ступені здана на морську комунікацію, ніж Англія.

Акція літаків у закладанні мінових забор не повна самовідречення праці. Вона досі цілком невідома, але до остаточного вирішення війни причинюється не в меншій мірі, ніж кожна інша воєнна акція.



## Третє число німецького місячника „Das General-Gouvernement“

Третє окреме число інформаційного німецького місячника „Das Generalgouvernement“ від редакцією д-ра Гайнріха Курца, має декілька дуже поважних статей, оповідань і віршів українських авторів. На його цікавий зміст складаються:

Редакція: Національні групи в Генер. Губернаторстві; д-р К. Лік: Поворот холмських німців до батьківщини; д-р Г. Курц: Тут живуть шваби!; проф. д-р В. Кубійович: Українська національна група; І. Добрянська: Одяги лемків; проф. д-р Б. Лепкий: Староукраїнські фрески; Лемківська колядка; Ю. Тарнович: В зеленому гаї; вірш Б. Лепкого: Минає ніч; д-р Г. Шатковський: Горалі; д-р Р. Альбрехт: Горальське народне мистецтво; Й. Зомерфельд: Ворожнеча до жидів в Польщі до пол. 17. ст.; Е. Ераер: Перегляд І. краківської вистави зразків; Г. Менц: Німецька освітня станція у Кракові. — Ст. 54, 4<sup>а</sup>. В тексті 44 світлин, з того 15 з українського життя і 3 карти, а того 2 про розселення українців на Лемківщині та в Холмщині. (Ціна 4 зол.).

В редакційній передмові читаємо м. ін.:

„Українці, що живуть при кордонах Генерального Губернаторства на Сході і на південному Сході, це найбільш на захід висунені відгалуження великого, замкненого українського простору розселення. Внаслідок столітньої національної боротьби з поляками втратили вони деякі старі питомості. Не зважаючи на це різні національні одяги і селянське народне мистецтво, свідчать про їхню окрему народню культуру. Ця прикордонна національна група видала з себе кількох поетів, що творять черпаючи з багатого джерела народніх легенд і оповідань. Українська народня пісня зазвучить при кожній нагоді в кожному далекому гірському селі Лемківщини чи Холмщини“.

Проф. В. Кубійович засував у своїй вичерпуючій, інформаційній статті розселення українців у Ген. Губернаторстві, поділ на 4 територіальні одиниці, національні й релігійні умовники, подав густоту населення, врізист, смертність, далі про еміграцію, тощо.

Проф. д-р Б. Лепкий у своїм історичним нарисі „Староукраїнські фрески“ подав про три цікаві пам'ятки українського малярства з XV. ст.: фрески в замковій церкві в Любліні, в катедрі в Сандомирі та в каплиці св. Хреста на Васелі. Люблинські фрески мають докладну дату: 15. серпня 1418. Фрески в Сандомирі повстали в роках 1423—34, а в Кракові в 1470 р. Автор описав і схаактеризував докладно ці праці мабуть західньо-українських малярів, підкреслив факт, що в їхніх творах лучиться східне й західне мистецтво.

Король Ягайло, що мав четверту жінку княжну Софію Гольшанську та був під сильним впливом української культури, що промінювали тоді а

Києва на цілу східню Європу, спровадив 1392 р. українських малярів до Кракова для малювання церков. В тих часах, — як пишуть польські вчені — „польські малярі зміли тільки красити стіни та малювати золоті зорі...“ Українські малярі, що мали тоді велику славу, малювали не тільки церкви у Любліні, Сандомирі й Кракові, але також у Гнезні та Бреславі, про що згадують польські літописці. Однак пізніше поляки переважно понищили й позатирали сліди цих українських малярів, як прим. єпископ Солтик у Гнезні в XVIII. ст. Почування оправданої національної гордості огорне кожного українця, що читатиме про ці твори українських малярів. Тому побажане було б, щоб проф. Б. Лепкий написав про ці речі окрему працю не тільки в українській, але й у німецькій мові, та видав її з додатком цих незвичайно цікавих і то колірних ілюстрацій. Це був би великий вклад у нашу мистецьку літературу, зокрема для чужинців воно мало б велике значіння. Вже сама ця стаття в журналі „Das Generalgouvernement“ викликала хоча би серед німців чимало коментарів на теми наших культурних цінностей та надбань.

У статті про лемківські одяги Ірина Добрянська подала докладний опис традиційного жіночого й мужеського одіння на Лемківщині. Внаслідок значної віддачі від міст, боротьби лемків за свою національність, їхнього консерватизму — досі зберігся доволі добре їхній традиційний одяг. Гарні світлинки доповнюють ту цікаву написану статтю.

Дальше поміщена лемківська колядка „Ясна зоря сіяє над Лемківщиною“, та новела Юліана Тарновича в гарному перекладі Сеппа Сівіци, „В зеленому гаї“, з життя дроворубів. Працьовите, тверде життя лемків виступає в цій новелі в цілій новоті поетичного вислову.

Вкінці — один вірш Б. Лепкого „Минає ніч“, у прегарному перекладі Остапа Грицяя.

Ця замітна позиція „Україніка“ в німецькій мові.

З інших річей звертають увагу статті д-ра К. Ліка про холмських німців, д-ра Г. Курца про швабських німців, далі дві статті про горалів і стаття д-ра Зомерфельда про жидівське питання.

З великим зацікавленням прочитає український читач це 3-тє число „Das Generalgouvernement“ за грудень 1940 р., що його сміливо можна назвати українським числом цього репрезентативного німецького місячника.

Треба на тому місці висловити признання й подяку редакції журналу „Das Generalgouvernement“, а то д-рові Курцові, за його підбір не тільки високоартісного матеріалу на українські теми, але й поважних українських імен, що очолюють сторінки цього журналу.

І. Д.

ко-совітського господарського договору. Причиною тієї англійської люті стало те, наче б то совітський уряд збирає кораблі, щоб ними перевозити товари із Злучених Держав до себе й далі до інших європейських країн. Англійці побоюються, що ті товари підуть через Владивосток та Сибір до Німеччини. Американська пресова агенція „Юнаїтід Прес“ зазначила, що вс' вістки слід приймати дуже здержливо, але англійські урядові круги випустили з цього приводу офіційну заяву такого змісту: „Англійський уряд стежить за розвитком тих справ із найбільшою увагою, щоб у слушний час прийти з відповідним протизасобами. Коли правдиві ті вістки, що Совіти готують більшу торговельну флоту для перевозу товарів зі Злучених Держав до Німеччини, то тоді положення стало б поважне“.

Шведські повідомлення, що торкаються тієї самої справи, кажуть, що згідно з тим, що думають в Англії, положення стає „складне, щоб не сказати незручне“. Безпосередньо від Совітів годі добитися яких-будь інформацій. Англійці сподіваються, що американці найдуть відповідні засоби. Мабуть англійці будуть цю справу обговорювати в Уошингтоні. „Финеншиал Нюз“ помістив статтю, яка закидає Совітам, що під кінець мин. року вони закупили в Америці 5 мільонів тон нафти, 5 мільонів тон пшениці й дуже багато целюлози. Всі ті товари мали б перевезти зі Злучених Держав до Владивостоку. „Финеншиал Нюз“ одверто говорить, що треба припинити цю торгівлю. Коли інші держави, що не воюють, бажають імпортувати товари з допомогою транссибірської залізниці, то вони мусять на те мати відповідний дозвіл Англії! При тім „Финеншиал Нюз“ додає задикувати, що такого дозволу ніколи не дістане ані Швеція ані інша зацікавлена держава.

### ФРАНЦІЯ ВШАНОВУЄ КІЯППА

ВІШІ, 18. І. — В Аячію відбулося 16. І. торжество в пам'ять високого комісара Сирії й Ліванону, Жана Кіппа, що його вбили англійські летуни. Тіксіє-Вінякур, начальник пресоно-радієвого відділу, вголосив промову як представник французького уряду. З доручення міністра освіти в усіх школах Корсики, батьківщини Кіппа, відбулися того ж дня виклади, присвячені його діяльності.

### ЗЛУЧЕНІ ГРОМАДЯНИ ПРОГАНЯЮТЬ ЧУЖИНЦІВ

УОШИНГТОН, 18. І. — Американське міністерство справедливости повідомило, що у Злучених Державах зареєстрували 4,741,971 чужинців. З 14-ох стейтів хотіли виселити біля 78 відс. чужинців, що там живуть. Виселювання чужинців прийняло найгостріші форми у стейтах Нью-Йорк, Пенсильвенія, Каліфорнія, Месечесет та Іліноа.

### АНГЛІЯ ВОЮЄ З ЖІНКАМИ Й ДІТЬМИ

ВІШІ, 18. І. — Справа пароплава „Мендоза“ відбилася дуже сильним відгомном у світовій пресі. „Мендоза“ намагалася тричі виплисти з пристані Ля Плята на повне море. Однак за кожним разом перешкодив їй у тому англійський помічний кружляк, що чатував перед гирлом Ля Плята поза уругвайськими територіяльними водами. Панує тут переконання, що французький капітан вплине на повне море, якщо тільки буде відповідна нагода. Один англійський водолітак осів на море біля „Мендозин“ з приводу браку бензину. Цей водолітак стежив за „Мендозою“. Уругвайська поліція притягнула цей водолітак до пристані та інтернувала його залог. Англійські морські кола признають, що в ніякому разі не допустять, щоб французькі кораблі виплинули на повне море, бо вони не мають і не дістануть англійського сертифікату мореплавби. Так отже французькі кораблі не можуть перевезти харчів для жінок і дітей в незайнятій частині Франції. Англійське становище викликало величезну бурю в цілому світі.

## Румунія за новим ладом в Європі

БУКАРЕШТ, 18. І. — Румунські щоденники ведуть гостру боротьбу проти Англії, бо англійська преса воює брехнею й наклепами з Румунією та іншими державами південно-східньої Європи. Часопис „Буна Вестіра“ помістив перегляд положення по обох воюючих сторонах під наголовком „Чому Англія мусить бути зломана“. Він стверджує, що так довго на землі не западає порядок і суспільна справедливість, як довго ще існує англійська імперія, що зросла й збагатилася шляхом господарських грабункових нападів, торгівлі невілниками і використання національних і суспільних непорозумінь. Хапчивість англо-саської раси — це був від століть панівний політичний чинник. Як його знаряддя були масонські ложі та спільнота інтелігентів з міжнароднім жидівством.

У службі Англії станули в останніх де-

сятках літ і підчас теперішньої війни ці всі держави, що ними кермували масони й жидівські впливи, як Франція, Чехословаччина, Польща, вкінці також і Румунія. Тепер упродовж нецілого року англійців викинули з Європи. Коли настане мир Європа творитиме одноцілий господарський і політичний простір під реалістичним і мудрим провідом Німеччини. Тоді настане також політичне і суспільне успокоєння на південно-східньому відтинку Європи. Чинник суспільної справедливости запевнить кожному спокійну й чесну працю. Також спірні територіяльні справи на цьому просторі будуть зліквідовані в дусі справедливости й тривалого миру. Легіонарська Румунія стоїть безоглядно за цими ідеалами та готова не тільки працювати для них, але й боротися за них.

—o—

## Англійці й совітські закупи в Злуч. Державах

ШТОКГОЛЬМ, 18. І. — Англійське міністерство господарської війни, що кермує політикою блокади, зайняло тепер супроти Совітів становище, що викликало у всьому світі велике вражіння. Вже самі вістки про

те, що Совіти купили у Злучених Державах більшу кількість сирівців, спричинила появу тієї заяви, що її загально оцінюють, як прояв англійської люті з приводу совітської неутральности та останнього німець-



# Новинки

КАЛЕНДАР

СТЕЧЕНЬ

19. НЕДІЛЯ — БОГОЯВЛЕННЯ ГОСПОДНЄ.  
20. ПОНЕДІЛОК — † Соб. Івана Хрест.

— НА БОГОЯВЛЕННЯ ГОСПОДНЄ у краківській гр.-кат. перекладі відправлятимуть читані Служби Божі в год. 7, 8 і 9. (В 12 год. не буде читаної Служби Божої); год. 10: співана Служба Божя; год. 11:30: Водосвяття перед церквою; год. 16: Вечірня.

— АДМІНІСТРАЦІЙНА КОМІСІЯ ПРАВНИЧОЇ СЕКЦІЇ УЦК запрошує оцим усіх українських прагників Кракова, що працюють в адміністрації, та правників, що цікавляться адміністративним знанням, прийти на сходини в суботу 25. січня н. р. о год. 17-й в домішці УЦК при вул. Зеленої ч. 26/5. — Центральна Правничка Секція.

ВП. АНДРІЙ ФОВИЦЬКИЙ, дипл. інструктор фізичного виховання або його знайомі, просимо ласкаво подати нам адресу: »Дорога«, Краків, Райхсштрассе 34.

— 500 НОРВЕЖСЬКИХ ФАХОВИХ робітників прибуло до Німеччини.

— ВОЄННИЙ ПРОМИСЛ АНГЛІЇ в стані великого хаосу. Робочі й технічні сили зле використовують, так що деякі праці виконують у подвійному часі.

— ПРОТИ ЖИДІВСЬКИХ ФІЛЬМІВ. Американсько-жидівські фільми з політичною тенденцією не мають шастя. Підчас висвітлювання фільми Чапліна »Диктатор« в Чле доходило до бурхливих демонстрацій. У Вольпартізо мусіли перервати висвітлювання фільми, бо хтось кинув слізу бомбу. Публіка кричала: »Геть з жидами! Геть з Чапліном!«

— МОРОЗИ Й ВОВКИ В РУМУНІЇ. Від понеділка Румунію навістили незвичайно сильні морози, особливо Молдавію. В Яссах мороз доходив до 36 ступнів. По селах появилися тічні вовків, що їх мороз і голод вигнали з лісів. Сильна мряка утруднює боротьбу з вовками. Досі нема даних про число жертв морозів і вовків у Румунії.

— АРГЕНТИНСЬКА КУКУРУДЗА ДЛЯ ЕСПАНІЇ. До Валенсії приплав перший корабель з Аргентини, »Убідарте«, з вантажем 5.300 тон кукурудзи. Це перша пересилка в рамках доставки 350.000 тон аргентинської кукурудзи для Еспанії.

— РИЖ ПРИЧИНОЮ СМЕРТІ 4-ох ОСІБ. В одній італійській хаті біля Павії поклали на горнищі мішки з рижем. Вночі під тягарем рижу завалилася стеля. Згинули 4 особи.

— КАТАСТРОФА МАДЯРСЬКОГО ПАСАЖИРСЬКОГО ЛІТАКА. На летовищі у Великому Варраджіні розбився пасажирський літак, що курсував на шляху Будапешт — Кляйзсбург. Згинуло 3 пілотів і 9 пасажирів. Решта пасажирів важко ранена.

— ЯК АНГЛІЙЦІ »ОСВОЮЮТЬ« КРІЛИКІВ. Як у Лондоні обходять максимальні ціни, про це свідчить цей гумористичний фант. Після устійнення максимальних цін на мясо диких кріликів усі вбиті дикі крілики стали за одну ніч нагло »освоєніми«. За їх делікатне мясо треба було платити високу ціну. Видний скандал став так голосним, що міністр прохачування Вултон мусів устійнити максимальні ціни також і на мясо освоєних кріликів, щоб запобігти таким чином цьому незвичайному »освоєванню« диких кріликів.

— АНГЛІЙСЬКИЙ СЛАВНИЙ ПРОФЕСОР ВБИВНИКОМ. Проф. Джемс, визначний учений, мовознавець і дорадник англійської радіофонії, обвинувачений у вбивстві своєї дружини.

— ХВИЛЯ МОРОЗІВ В ЮГОСЛАВІЇ. В північно-західних частинах Югославії морози перевищують 20 ступнів. В Боснії мороз доходив до 30 ступнів. В Мірбургу було 25 ступнів морозу. У Славії мороз сягав від 20 до 23 ступнів. Здовж Дунаю було 15 до 20 ступнів.

— ВЕЛИКІ СНІГОВІ У ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ. Від довшого часу тривають у Злучених Державах незвичайно сильні снігові бурі, що їх майже завжди супроводять дощі, а описи великі морози. З цієї причини всі шляхи вкрилися ожеледдю так, що годі їздити й ходити. Не переводяться випадки самоходових ударів та інших нещасливих випадків, що їх спричинює ожеледь. У Нью-Йорку мусіли закрити ряд мостів. Багато місцевостей у степах Нью-Джерсі, Нью-Йорк та Нової Англії не має електричного струму та телефонічної сполуки, бо під тягарем льоду позривалися проводи.

— ВЕЛИКІ МОРОЗИ У ФРАНЦІЇ. Південно-східною Францією навістала хвиля великих морозів. Населення дуже терпить від цього, такого там незвичайного холоду. Його положення погіршує також і те, що воно не має чим палити і що хати незабезпечені перед зимою. Минулого тижня було у Віші 21 ступнів морозу.

— ЖВАВА ДІЯЛЬНОСТЬ. Бритійське товариство скорої допомоги, що існує вже 117 літ, може вважати 1940 рік роком своєї найбільшої діяльності. Саме в цьому році внаслідок німецьких палетів, кораблі товариства дали допомогу у 638 випадках.

— ГЕТЬ З АНГЛІЙЩИНОЮ! У Ніппоні усувають всі англійські назви барів, чаєнь і каварень. Тож англійські назви товарів заступають ніппонськими. Незабаром перестануть надавати радіопередачі в англійській мові.

## Малий фейлетон

## От так собі...

Лешо про Йордан.

Йордан, свято блеску, свято краси. Йорданом захоплювались найбільше чужинці, а їхні малярі розмальовували прекрасні йорданські картини.

Наші мистці не злюбили тієї тематики, як здебільша багацько свого, задишаючи це всяким Аксентовичам, Сіхульським. Наші малювали з »ізмами«, бо тоді »русини« на виставі ахкав від тієї »геніяльності« і платив гроші за те, чого не розумів, як не розумів врешті цього і цей, що малював. У тому саме був увесь секрет осягів »мистецтва« та цих несамопитих творів-потворів, які надавалися найкраще до сальону божевільних.

На шастя змінилися часи й не стало ні тих малярів, ні їхніх »творів«, а ми не нарікаємо, бо залишилися нам Сіхульський і Аксентович...

Загалом зайво нарікати, бо врешті, що не може. От — перед Святами — було безліч сподіванок, — вони не здійснились і ніхто не нарікав.

Перед церквою на »дванадцяті« розснювали прямо міражі, що мовляв будуть давати це, а те і — вже виплітали колачі в уяві, люкрували цукром тортів та вирішували робити аж почвірну рибу: студженого коропа, лина в майонесі, шуку в хрінній підливці і петруга жареного...

Я не захоплювався такими комбінаціями, бо як люблю, то щось одне, зате певне. Та інші важко розчарувались і вирішили відкласти сподівання на Йордан. »На Йордан це вже напевно й обовязково« — чулося по каварнях, в »Полтаві«, навіть в »Коктейльбарі« д-ра Малеского при Вісільній.

І так декілька днів перед Йорданськими Святами тільки про це була балачка — люди просто попали у рибячі настрої, кожний пхався на »Дігала«, де на великій вивісці виписано »Карп« та де перед латинськими святами тисячі народу купували рибу. Тепер же завіяло, риба поховалась під лід і ніхто й не додумається, де вона зимує. Вчора йду я до редакції і думаю: ану ж поступлю до цього »Карпа«, може якраз... Підходжу, див-

люсь: зачинено! І то на грубезні залізні двері, на два спусти й на дві колодки.

Під дверима якийсь добродій. Десь я його вже бачив. Витупує на морозі, зачіпає аустрічних жидків. Саме спинив якогось.

— Іст Гер Карпфен шу Гавзе?

— Ех вайс ништ! — здвигнув жидок раменами.

— Пшепрашам пана... чи пан Карп ест в дому?

— Ні, — кажу — бачите, що зачинений.

— А то ви, — зрадів добродій, — мабуть та кож... Ну, гарно... А не знаєте, де цей пан Карп мешкає?

— Не Карп, — перебиваю, — а Короп по українськи. Вчітьс я правильно говорити рідною мовою...

— Буду вчитись, тільки скажіть, будь ласка, що є властиво з тим Карпом?

— Не з Карпом, а з Коропом: по німецьки »Карпфен«, по польськи »Карп«, по нашому »Короп«. Це є риба, добродію, а не прізвисько; бо як би прізвисько, то було би по німецьки Карпфен, по польськи Карпінський, по нашому — Коропенко...

— Гарно, але порадьте, будь ласка, що робити, бо жінка не дасть мені спокою.

— Нічого. Ходіть зі мною до Консуму.

Приходимо до Консуму. Ввічливо вітає нас один з директорів: »Є рада, — каже, — оселедець!... Маємо прекрасні оселедці!«

Ах, оселедець! Цей безсмертний оселедець! — і я пригадав собі, як славний де Новіна Розлуцький розказував колись стрільцям, як то він мав у Кракові освоєного оселедця, що ходив за ним по плянтах, на університет і разом спав у ліжку. А раз, коли де Новіна переходив із ним через Вислу, цей впав крізь шпару в мості у воду і втопився.

Оселедець! Скільки споминів...

Тепер же знову він стає в пригоді. І го в Кракові, в обидва свята — Різдво та Йордан.

Геніяльний оселедець!...

Л е с с.

## Короткі вістки

— ЮГОСЛАВІЯ має заложити в Парижі компенсаційний уряд, що мав би видобути від Франції 40 мільйонів фр. довгу.

— ПЕРЕСЛУХАННЯ АМЕРИКАНСЬКИХ АМБАСАДОРІВ. В Америці є велике невдоволення з уваги на приречення Рузвельта допомагати Англії. Сенатор Клерк домагається переслухати б. амбасадорів З. Д. в Європі, Бюліта й Кенеді щодо їх ролей, яку вони відіграли в рішальних хвилинах перед війною. Америкаський нарід має право про це знати.

— ГЕН. ДЕНЦ, високий комісар Сирії й Лівану, відбув інспекцію району Джебель Друзе. Він прийняв представників населення, що висловили привязання друзів до Франції.

— АМЕРИКАНЦІ виступають проти Англії за те, що вона ривалізує зі Злученими Державами щодо південно-американських ринків.

— ПОМЕР ГЕНЕРАЛ ДАНКЛЬ. В Тиролі, в місті Інсбруку, помер генерал-полковник б. австрійської армії, Віктор Данкль, у 85-ім році життя. Назвище ген. Данкля добре відоме старшому поколінню українців, бо армія ген. Данкля оперувала в часі світової війни на українських етнотериторіях. Перша перемога австрійської армії над російською під Красником (Люблинщина) звязане саме з іменем ген. Данкля.

— ПАПА ПІЙ XII прийняв на приватній аудієнції Апостольського Нунція в Італії, Монс. Боргонціні-Дука.

— НА ГРЕЦЬКОМУ ФРОНТІ впав поручник кн. Кастані, у віці 25 літ. Він був останнім нащадком княжої родини Кастані ді Серонета. Ця родина дала католицькій Церкві двох папів і багато кардиналів, а Італії багато славних мужів в історії культури, політики й армії.

— В ТУРЕЧЧИНІ видали розпорядок, що всі справи, звязані з виробництвом, перевозом і продажем хліборобських продуктів і сировини мають бути під постійною державною контролею.

— РІДКЕ СВЯТО. Перед кількома днями святкувала німецька збройна сила своєрідний ювілей: сотні роковини народини найстаршого віком старшини німецької армії, генерала артилерії Теодора фон Бомгарда. На це свято Фірер вислав ювілятові телеграфічне побажання, а заступник Фірера Рудольф Гес особисто відвідав старенького старшину. В імені німецької збройної сили зложив побажання ювілятові шеф генерального штабу армії генерал-полковник Гальдер. Слід зауважити, що генерал Бомгард є власником відзначення Залізного Хреста а його син і внук є також генералами німецької армії.

— ЗАТОНУЛИ ТРИ КОРАБЛІ. Біля Дакару затонув англійський корабель »Емпейр Джегуар«, 1.037 тон. Також затонули два норвежські кораблі в англійській службі, »Брандангер«, 6.624 тон, і »Марстенен«, 3.050 тон.

— В АНГЛІЇ ВЖЕ НЕМА ЗАПАСІВ ЗОЛОТА. Так заявив американський міністр скарбу Моргентав перед закордонною комісією конгресу. Всі запаси англійського золота вже або в Злучених Державах або по різних англійських домініях у всіх частинах світу.

— БОЛГАРСЬКИЙ ЦАР БОРИС прийняв прем'єра д-ра Філофа на довшій конференції. Болгарське »собрание« (парламент) має ухвалити бюджет до 31. січня.

— БРАК КОРАБЛІВ В АНГЛІЇ. В багатьох англійських пристанях стоїть велике число ушкоджених кораблів, що ждуть на напаву.

— АНГЛІЙСЬКИЙ ЛІТАКОНОСЕЦЬ »Імбостріс«, двічі збомбардований німецькими літаками, нездатний на довгий час до вжитку.

— НЕПРАВДИВІ ПОГОЛОСКИ про самогубство б. румунського короля — заперечило його найближче окруження. Карло перебуває даліше в Севільї, де живе незвичайно скромно. Від трьох тижнів не виходить з гостиниці. Всі його заходи, щоб виїхати з Еспанії, досі безуспішні.

## Причини упадку Польщі

297 сторін друку.

124 ілюстрації в-світлин.

Ціна на звичайному папері 5.— зол.

На кращому папері 7.— зол.

Порто 60 сотиків.

УКРАЇНСЬКЕ ВИДАВНИЦТВО.



## О Г О Л О Ш Е Н Н Я

## Дрібні оголошення

Класифікаційний каталог для українських народних шкіл можна набути в Делегатурі У. Д. К. в Нім. Перемислі, Краківська 7, по 20 грошів аркуш, за попереднім надісланням грошей. 7 2-3

Хто знав би місце побуту мого брата Степана Погорєцького зі Снятина, що в перших днях вересня 1939 р. був жовніром 53 п. п. Кутно, зволить подати його адресу: Михайло Погорєцький, Люблін, вул. Сташца 9, м. 6. 9 2-4

БЕЗ НАФТИ карбітові лампи вповні освітлюють. Жадайте в сільських і міських крамницях і кооперативах. Пальники — карбід. Фабричний склад „SIGRO“, Краків, Гродзка 55. 12 1-1

## Кіно „ВАНДА“, Краків, вул. Гертруди 5.

висвітлює від 17. I — 23. I. 1941 р. включно:

### Жінка з минулим

В головних ролях:  
ВЕРА ЕНГЕЛЬС — АЛЬБЕРТ ШОЕНГАЛЬС  
САБІНЕ ПЕТЕРС — ФРІЦ ГЕНШОВ

Надпрограма:  
АКТУАЛЬНИЙ ЗВУКОВИЙ ТИЖНЕВИК

Початок програми: в год. 16, 18 і 20-й.  
В суботу, неділю та свята в год. 14, 16, 18 і 20.  
В неділю та свята поранок в год. 11-й.

Місця нумеровані. З хвилиною, як починається сеанс, вступ на сальо заборонений.

Б. І. АНТОНІЧ —

## Вибрані поезії

Збірка прегарних віршів поета, що помер у 28. році життя, здобувши вже собі славу одного з найталановитіших українських творців. Це вибір його найкращих творів з усіх 3-ох його книжок, що появилися в рр. 1931-36.

### ВИБРАНІ ПОЕЗИЇ

де 1. ч. Бібліотеки сучасних українських письменників.

Започатковуючи „Вибрані поезії“ АНТОНІЧА „Бібліотеку сучасних українських письменників“ — Українське Видавництво віддало поклін Лемківщині, що видала на світ того поета.

Мистецька вінета арт. мал. С. Гординосського.  
Ціна: 2.50 зол. Порто 60 гр.

Замовлення слати:

УКРАЇНСЬКЕ ВИДАВНИЦТВО  
Краків, Райхсштрассе 34.

Німецьке Тов. Обезпечень „Silesia“, представник для українців в Ген. Губернаторстві інсп. Козія Степан, Краків, Крупніча 22, м. 6. Конто в „Українбанку“ в Кракові. Переводить обезпечення від вогню, влому, цивільно-правної відповідальності, самоходової правної відповідальності, нещасливих випадків, транспортів. 3-21

Одинока українська комісова крамниця, Краків — Адольф-Гітлер-Пляц 12. — продає футра, одяги, лиси, ковніри футряні, дивани, килими, кришталі. Приймає в коміс. Продає без карток. 13 1-1

## Кіно „УТІХА“ Краків, Старовісьльна 16 Тел. 125-16.

Від п'ятниці 17-го 1941 р. висвітлює  
веселу музичну комедію п. н.:

### Рената в квартеті

— Додаток: Звуковий тижневик з Ген. Губер.

Початок сеансів у будні в 16, 18 і 20 год. — В неділі й свята в 14, 16, 18 і 20 год. — В неділі й свята в 11 год. Поранки.

## Кіно „Атлантик“

Від п'ятниці 17-го 1941 р. висвітлює  
інтересний фільм п. н.:

### Далі буде

В головних ролях:  
ГУСТАВ ДІСЛЬ, — ВІКТОР СТАЛЬ,  
ОСКАР СІМА.

Надпрограма:

Культурний додаток і тижневик з Генерального Губернаторства.

Початок програми в год. 4.00, 6.00 і 8.00 веч.  
В суботу й неділі в год.: 2.00, 4.00, 6.00 і 8.00

В неділі й свята ПОРАНИКИ в 11. год.  
Прохаємо приходити точно на початок сеансів, бо з хвилиною, коли почнеться сеанс, вступ на сальо заборонений.

## Лещетарський виряд

вказівки для виробу й купівлі всіх частин лещетарського виряду.

Ціна 1.— зол.

## Правильник лещетарських змагань

Технічні й судейські правила та вказівки до улаштування лещетарських змагань в плоских бігах, скоках, зїздовому бігу і крутобігу.

Ціна 2.— зол.

Порто по 30 грошів за одну книжку.

УКРАЇНСЬКЕ ВИДАВНИЦТВО.

В справі організації торг. підприємств у Холмі дає інформації Секція Торговельників при УДК. При писемних запитах подати докладні дані про себе і капітал. Під теперішню хвилю деякі бранжі ще зовсім не заступлені, вільні локалі є рівнож. Побажаний капітал від 20 тисяч. Адреса: С. Т. Холм, Люблинська 6/1 в кімнаті „Українбанку“. 14 1-3

## Кінотеатр „СТЕЛЛЯ“

Краків, вул. Любіч 15.

Від п'ятниці 17-го 1941 р. висвітлює  
веселу комедію п. н.:

### Неоправдана година

В головних ролях:  
ГУСТІ ГУБЕР  
ГУСТІ ВОЛЬФ  
ГАНС МОЗЕР  
ТЕО ЛІНГЕН

Надпрограма:

Культ. фільм: „Будуємо корабель“  
та „Актуральний тижневик“.

Початок у суботу, неділі та свята в год. 14, 16, 18 і 20-й. У будень в год. 16, 18 і 20-й. Крім цього в неділі та свята ранішній сеанс в год. 11-й. Сальо добре нагріта.

Просимо П. Т. Відвідувачів притримуватися точно початків сеансів.

## Незабаром появиться в продажі

Др. інж. Є. Храпливий:

Як працювати в хліборобському вишколі.

В. Островський:

Зайшло сонце в Холмі.

Історична повість.

Проф. М. Кордуба:

Історія Холмщини.

## Шкільний співак

з нотами і текстами.

В. Кубійович—М. Кулицький:

Стінна фізична карта

чорноморських країв.

УКРАЇНСЬКЕ ВИДАВНИЦТВО

## Кожний земляк повинен

віддати всі свої сили, всю свою працю рідному народові, рідному краю.

Не особисте добро-щастя, але добро рідного краю.

Служба Україні — це найкраща служба Богові.

Це головні думки поеми

Івана Франка

„ІВАН ВИШЕНСЬКИЙ“

Ціна 1.50 зол. Порто 30 гр.

УКРАЇНСЬКЕ ВИДАВНИЦТВО

# ВІДНОВЛЮЙТЕ ПЕРЕДПЛАТУ НА 1941 РІК!

## Місячна передплата — 6 зол.



При всяких оголошеннях, що їх надсилають до Адміністрації для вміщення в часописах, треба надсилати одночасно належитість та подати, чи оголошення має бути вміщене в ЩОДЕННИКУ „Кр. Вісті” чи ТИЖНЕВИКУ, чи, може, в ОБОХ часописах.

**НАЙДЕШЕВШЕ**  
купити ГУРТОВО • ДЕТАЛЬНО  
в ФАБРИЧНИХ ГУРТІВНИХ  
ЦЕЛЮЛЬОЗОВИХ ВИРОБІВ  
і ТОАЛЕТОВИХ ПРИБОРІВ  
**Ц. ЛЕФФЛЕР**

Краків, вул. Колетек 1 (ріг Страдом 17)  
гребені, напирсинці, пудринки,  
приладдя до манікю, припинки-  
норми до волосся, шпички до  
зубів і волосся, пензлі сталеві  
і бакалітові вироби.  
Українська Комісарська Управа.

**„ДІМ ТОВАРОВИЙ”**

**М. Фромович,**  
Краків, вул. Дітля 64,

поручає українським покупцям товар  
по гуртових цінах.  
Українська Комісарська Управа.

Український  
Нововідчинений  
Повнокомфортний Пансіон

**„Одаліска”**

в Криниці коло пошти  
під управою М. Гелети.  
Раді Гостям!

2—3

**Управа  
шоферської школи**

відкритої за дозволом влади

при УДК в Любліні, вул. Нарutowича 62,  
приймає кандидатів на шоферський курс,  
що почнеться 21. січня 1941 р. — Оплата за  
цілий курс (2—3 місяці): зол. 60.— засаднича  
я по 9.— зол. за кожну їзду (потрібно око-  
ло 10 їзд). Після укінчення курсу іспит на  
право їзди.

2-4

МІЖНАРОДНИЙ ТРАНСПОРТ А. С-ка  
**„ПОЛЬСЬКИЙ ЛЬОЙД”**  
Краків, вул. Фльоріяńska 23. Телефон: 101-59.

міжнародна спедиція, полегота митних справ.

Магазинування, транспорт меблів.

Збірні транспортні з усіх більших міст Німеччини.

Викладаємо й викладаємо в усіх більших містах  
Генеральної Губернії.

Інформації в справах імпорту й експорту.

3—51

**Українське Спедиційне Підприємство**

Краків, Кроводерська 63 а. м. 8.  
і Вавжінська 32, м. 8.

поплати за замовлення солідно та швидко  
І. ФЛІС.  
ТЕЛЕФОН: 155-17. 1625 11-25

**Таблетки до миття рук**

**PUREX**

виробу хем. фарм. фабрики „Санавіт”.

**знаменито усувають бруд.**

Таблеток „Purex” жадайте в усіх  
крамницях.

Гуртові замовлення слати на адресу:

УГАС, Краків, Зелена 18.

**Споживча гуртівня**

**„VANGO”**

**St. von der Coghren**

Краків, вул. Дітля 50.

11

1—1

**ПАПЕРЦІ І ТУТКИ СОЛЯЛІ**

поручає



КРАКІВ, ВРУБЛЕВСЬКОГО 4.  
Телефон 174-05

Учителі можуть послуговуватися  
на курсах німецької мови підручником

**Deutsches Lesebuch**  
für ukrainische Kinder

ПЕРША ЧАСТИНА

Тверда окладина, коло 200 ілюстра-  
цій) **Ціна 4 зол.**

ДРУГА ЧАСТИНА

(багато ілюстрована і в багато колір.  
окладинці) **Ціна 3.50 зол.**

Обі частини мають крім тексту слів-  
ники і пояснення.

Порто по 60 сот. на одну книжку.

Замовлення слати:

Українське Видавництво  
Краків, Райхсштрассе 34

**Оголошуйтесь в „К.В.”**

Телеграма!



**Коктейль Бар**

в

Українським Ресторані  
Краків, Вісьльна 8.

Телеграма!



**Данцінґи кожного вечора**

при чарівній музиці найкращої краківської оркестри д а с т ь  
В.Ш. Гостям повну насолоду неза-  
бутніх вражень і милого настрою.

Телефон 175-29.

Власник Д-р Малецький

ЦІНА ОГОЛОШЕНЬ: Ціла сторінка 600 зол., пів сторінки 320 зол., 1/4 сторінки 180 зол., 1/8 сторінки 150 зол., 1/16 сторінки 80 зол.  
МЕНШІ ОГОЛОШЕННЯ: 1 міліметр ширини і шалати (або його місце) 1 зол. — В тексті 100% дорожче, на першій сторінці 200% дорожче.  
ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ: 30 сотиків за слово, найменше 3 зол. Для шукаючих праці 15 сот. за слово. Матримоніальні по 50 сот. за слово.  
КНИЖКИ: Всі книжки нашого видавництва продають книгарні й адміністрація видавництва. Хто хоче замовити книжки просто на свою  
адресу — повинен наперед прислати належитість і на пересилку, а тоді вишлемо бажані книжки.

ПЕРЕДПЛАТА „Кр. В.”: Передплату треба вислати вгори. Передплата однакова в краю й закордоном. Часопису на кредит не можемо ви-  
силати. При зміні адреси треба все подавати попередню адресу.

ВИСИЛКА ГРОШЕЙ: Гроші на передплату чи книжки з Генерального Губернаторства треба посилати переказами або чеками нашого вида-  
вництва Sch A Warschau Nr. 2.143. З Німеччини чеками нашого видавництва на Postscheckkonto Berlin № 68085.

З Протекторату: чеками „Українського Видавництва” Postsparkasse Prag 78.513. Курс 1 нім марки 2 злоті; 1 чеської корони 20 гр.  
При висилці грошей все треба подати на що призначені гроші. Звертаємо увагу: подавати чітку і докладну адресу.

За Редакцію відповідає вичальний редактор М. Хомяк у Кракові. Видає „Українське Видавництво”, Краків, вул. Райхсштрассе 34, II. Тел. 230-39.

З друкарні „Нова Друкарня Денникова” під наказною управою, Краків, вул. Ожешкової 7, тел. 102-79.

Verantwortlich für den Gesamtinhalt und Anzeigenteil: Hauptschriftleiter M. Chomiak, Krakau. Verlag: „Ukrainischer Verlag” G. m. b. H. Krakau,  
Reichsstrasse 34. Fernspr. 230-39. — Druck: „Neue Zeitungsdruckerei”, Kommissarische Verwaltung, Krakau, Orzeszkowagasse 7, Fernsprecher 102-79